

INSTALLAZIONE, CONFIGURAZIONE E COMANDO DEL FRITZ!BOX FON 5124



FRITZ!Box Fon 5124

La presente documentazione e i relativi programmi (software) sono protetti da copyright. AVM concede il diritto non esclusivo di utilizzare il software, che viene messo a disposizione esclusivamente nella cosiddetta forma di codice oggetto. Il licenziatario può creare una sola copia del software, da utilizzare esclusivamente a scopo di sicurezza (copia di sicurezza).

AVM si riserva tutti i diritti non espressamente concessi. Senza la previa autorizzazione scritta, e ad eccezione dei casi previsti dalla legge, la presente documentazione e/o il software non possono essere

- riprodotti, diffusi o resi pubblicamente accessibili in una qualsiasi forma,
- elaborati, disassemblati, sottoposti a "reverse engineering", tradotti, decompilati o in altro modo aperti completamente o parzialmente allo scopo di duplicarli, diffonderli o renderli pubblicamente accessibili in una qualsiasi forma.

I singoli punti del Contratto di licenza sono riportati nel file LICENSE.TXT presente sul CD a corredo.

La presente documentazione e il relativo software sono stati compilati con la massima cura e verificati sulla base delle innovazioni tecniche più recenti. AVM GmbH declina ogni responsabilità, esplicita o implicita, relativamente alla qualità, alle prestazioni e alla commerciabilità del prodotto AVM se utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nella descrizione del prodotto. Il licenziatario si assume tutti i rischi per gli eventuali pericoli e la perdita di qualità derivanti da un simile utilizzo.

Per i danni diretti o indiretti derivanti dall'uso della documentazione o del software, o per i danni marginali o conseguenti, AVM potrà essere ritenuta responsabile solo nei casi dove sia dimostrabile intenzionalità o grave incuranza. AVM declina espressamente ogni rivendicazione di garanzia relativa alla perdita o al danneggiamento di componenti hardware o software o di dati a causa di errori o danneggiamenti diretti o indiretti, come pure ad eventuali costi (incluse le spese di telecomunicazione) riconducibili alla documentazione o al software oppure a installazioni errate non eseguite da AVM.

Le informazioni contenute nella presente documentazione come pure il software possono essere modificati senza alcun preavviso allo scopo di adeguarli al progresso tecnologico.

Per questo prodotto originale di nostra fabbricazione offriamo una Garanzia del produttore. Le condizioni di garanzia sono riportate nel file WARRANTY.PDF, che si trova nella cartella SOFTWARE/ INFO del CD a corredo.



© AVM GmbH 2007. Tutti i diritti riservati.

Documentazione aggiornata al 03/2007

AVM Audiovisuelles Marketing
und Computersysteme GmbH
Alt-Moabit 95
10559 Berlin

AVM Computersysteme
Vertriebs GmbH
Alt-Moabit 95
10559 Berlin

AVM in Internet: www.avm.de/en

Marchi: salvo diversamente specificato, tutti i marchi indicati sono marchi registrati e protetti di AVM GmbH. Questo vale in particolar modo per i nomi dei prodotti e i loghi. Microsoft, Windows e il logo Windows sono marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi. Bluetooth è un marchio di Bluetooth SIG, Inc. concesso in licenza a AVM GmbH. Tutti gli altri nomi di prodotti e società sono marchi dei rispettivi proprietari.

Contenuto

1	Ecco il FRITZ!Box Fon 5124	9
1.1	Contenuto della confezione.....	11
1.2	Requisiti di funzionamento.....	11
2	Collegamento del FRITZ!Box Fon 5124	13
2.1	Collocazione.....	15
2.2	Collegamento alla rete elettrica.....	15
2.3	Collegamento alla presa DSL.....	16
2.4	Collegamento del computer.....	17
2.5	Collegamento alle porte di rete.....	18
2.6	Collegamento alla presa ISDN.....	21
2.7	Collegamento alla presa telefonica analogica.....	22
2.8	Collegamento di telefono, fax, segreteria telefonica.....	23
3	Apertura dell'interfaccia utente	24
4	Connessioni Internet	25
4.1	FRITZ!Box Fon con funzione di router DSL.....	25
4.2	FRITZ!Box Fon con funzione di modem DSL.....	27
5	Periferiche USB	29
5.1	Collegamento di periferiche USB.....	29
5.2	Memorie di massa USB.....	30
5.3	Stampanti USB.....	31
5.4	Hub USB.....	37
6	Configurazione del FRITZ!Box Fon per la telefonia	38
6.1	Immissione dei dati di registrazione e del numero VoIP per la telefonia via Internet.....	38
6.2	Immissione dei numeri telefonici per la telefonia da rete fissa.....	39
6.3	Configurazione di apparecchi analogici.....	40
6.4	Regole di composizione per telefonare via Internet e dalla rete fissa	41
6.5	Selezione manuale del tipo di connessione.....	42
6.6	Come funziona la telefonia via Internet?.....	42

7	Impostazioni di rete	44
7.1	Concetti fondamentali	44
7.2	Indirizzo IP	49
7.3	Server DHCP	51
7.4	Sottorete	53
8	Risoluzione dei problemi	56
8.1	Errori all'apertura dell'interfaccia utente	56
8.2	Impostazioni IP	60
9	Disinstallazione del FRITZ!Box Fon	65
9.1	Terminare la connessione con il computer	65
9.2	Disinstallazione del gruppo di programmi	65
9.3	Disinstallazione di FRITZ!DSL	67
9.4	Disinstallazione della porta stampante	68
10	Configurazione e comando dal telefono	70
10.1	Comando del FRITZ!Box Fon 5124 dal telefono	71
10.2	Configurazione del FRITZ!Box Fon mediante il telefono	78
10.3	Altre funzionalità	83
11	Guida al Servizio di Assistenza	105
11.1	Documentazioni di prodotto	105
11.2	Informazioni in Internet	106
11.3	Aggiornamenti	106
11.4	Supporto / Team di assistenza	107
12	Dettagli del prodotto	110
12.1	I LED del FRITZ!Box Fon	110
12.2	Segnali acustici	111
12.3	Cavi e prese	111
12.4	Dati tecnici del FRITZ!Box Fon	113
	Indice	115
	Dichiarazione CE di conformità	117

Simboli e convenzioni tipografiche

Nel presente manuale vengono utilizzati i simboli seguenti per segnalare avvertenze e indicazioni:



La mano sta ad indicare informazioni particolarmente importanti che devono essere assolutamente rispettate al fine di evitare disfunzioni.



FRITZ! dà utili indicazioni che facilitano il lavoro.








Di seguito è riportato un elenco delle convenzioni tipografiche utilizzate in questo manuale.

Richiami	Funzione	Esempio
Virgolette	Tasti, pulsanti, simboli dei programmi, schede, menu, comandi	“Avvio / Programmi” oppure “Invio”
Maiuscole	Percorsi e nomi di file all'interno del testo	SOFTWARE\INFO.PDF o README.DOC
Parentesi angolate	Variabili	<Drive CD-ROM>
Scrittura in stile macchina da scrivere	Inserimenti da eseguire tramite tastiera	a:\setup
Grigio e corsivo	Informazioni, indicazioni e avvertenze	<i>... Per maggiori informazioni consultare ...</i>

Tasti numerici e funzionali del telefono

0...9	Tasti numerici
*	Tasto asterisco
R	Tasto di consultazione
#	Tasto cancelletto

Comandi e azioni eseguibili dal telefono

	Selezionare un numero.
	Solleverare il ricevitore.
	Riagganciare.
	Effettuare la chiamata.
	Conferenza a tre
	Si sente un tono di conferma.
	Si sente uno squillo.
INT	Digitare un numero d'interno (INT). Per il segnaposto "INT" digitare le cifre "1", "2" o un numero superiore, in base all'interno configurato.
MSN	Digitare un numero ISDN (MSN, Multiple Subscriber Number). Per il segnaposto "MSN" digitare il numero MSN completo senza prefisso.
EST/INT	Digitare un numero telefonico esterno (EST) o interno (INT) a seconda del numero verso il quale si desidera deviare le chiamate. Per il segnaposto "EST" digitare il numero telefonico esterno completo.
EST	Per il segnaposto "EST" digitare il numero telefonico esterno completo.

Simboli per l'identificazione delle funzioni e dei servizi

ISDN
analog
VoIP

Servizi e funzionalità utilizzabili sia per la telefonia da rete fissa analogica e ISDN che per la telefonia via Internet (Voice over IP).

ISDN
analog

Servizi e funzionalità utilizzabili per la telefonia da rete fissa analogica e ISDN.

ISDN

Servizi e funzionalità utilizzabili solo per la telefonia ISDN.

analog

Servizi e funzionalità utilizzabili solo per la telefonia analogica da rete fissa.

Indicazioni di sicurezza



Durante l'utilizzo del FRITZ!Box Fon osservare le indicazioni seguenti per evitare di provocare danni al FRITZ!Box Fon o lesioni personali.

- Evitare di installare il FRITZ!Box Fon durante un temporale. Scollegare il FRITZ!Box Fon dall'alimentazione elettrica in caso di temporali di forte intensità.
- Proteggere il FRITZ!Box Fon dall'infiltrazione di umidità. Rischio di scosse elettriche o cortocircuiti!
- Il FRITZ!Box Fon è previsto per l'uso in ambienti chiusi.
- Non aprire l'involucro del FRITZ!Box Fon. L'apertura non autorizzata dell'apparecchio o riparazioni inadeguate possono provocare situazioni di pericolo per l'utente.

Indicazioni per lo smaltimento

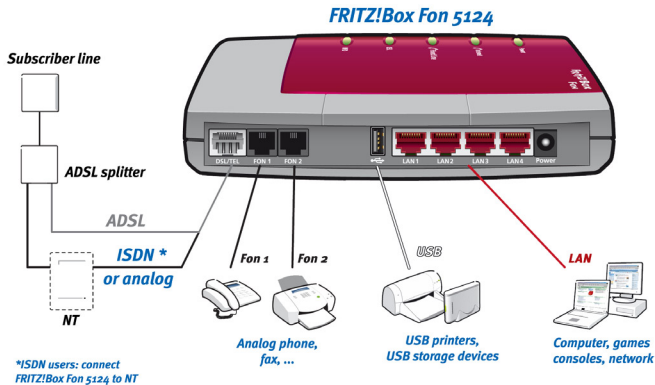


Ai sensi delle attuali direttive europee sullo smaltimento dei rifiuti, questo prodotto rientra nella categoria dei rifiuti elettrici ed elettronici e va quindi consegnato, al termine del suo ciclo di vita, presso un centro di raccolta autorizzato.



1 Ecco il FRITZ!Box Fon 5124

Il FRITZ!Box Fon 5124 collega uno o più computer alla connessione DSL esistente. Ogni computer collegato può accedere a Internet attraverso il FRITZ!Box Fon.



Possibilità di collegamento del FRITZ!Box Fon

Impianto telefonico per telefonare via Internet e da rete fissa

Il FRITZ!Box Fon 5124 è un impianto telefonico predisposto per il collegamento di apparecchi analogici. È possibile collegare due telefoni analogici al FRITZ!Box Fon e quindi telefonare attraverso la connessione Internet o ISDN o la rete telefonica fissa analogica.

Collegamento di uno o più computer

Le quattro porte di rete presenti sul FRITZ!Box Fon consentono di collegare fino a 4 computer.

Collegando un dispositivo hub/switch a una qualsiasi delle porte di rete è inoltre possibile connettere ulteriori computer al FRITZ!Box Fon.

Tutti i computer collegati al FRITZ!Box Fon sono interconnessi tra loro e possono accedere a file condivisi e stampanti comuni.

Connessione Internet per tutti i computer

Tutti i computer connessi al FRITZ!Box Fon possono accedere ad Internet. Esistono due diverse possibilità per instaurare la connessione Internet. In entrambi i casi sono tuttavia necessari i dati di accesso forniti dal proprio internet provider:

- **La connessione a Internet viene realizzata dal FRITZ!Box Fon.** A tale scopo, nel FRITZ!Box Fon devono essere registrati i dati di accesso a Internet. Il FRITZ!Box Fon funziona in questo caso come router DSL e tutti i computer collegati possono utilizzare l'accesso a Internet contemporaneamente.
- **Ogni computer stabilisce la connessione a Internet singolarmente.** A tale scopo, su ogni computer deve essere installato un software di accesso a Internet e devono essere registrati i dati di accesso a Internet. Il FRITZ!Box Fon svolge così la funzione di un modem DSL.

Protezione grazie al firewall integrato

Quando il FRITZ!Box Fon viene utilizzato come router DSL, il firewall integrato protegge la rete domestica da eventuali minacce provenienti da Internet.

Collegamento di periferiche USB

Il FRITZ!Box è dotato di una porta USB per i collegamenti di periferiche (il cosiddetto host controller USB). Alla porta USB si possono collegare diverse periferiche USB:

- Memoria di massa USB (disco rigido esterno, memory stick)
 - Stampante
- Per l'allacciamento di una stampante, il FRITZ!Box dispone di un server di stampa.
- Hub USB

Grazie all'hub USB è possibile collegare due memorie di massa USB e una stampante USB oppure tre memorie di massa USB.

Collegamento di periferiche di rete

Oltre a hub o switch di rete è possibile collegare alle porte di rete del FRITZ!Box Fon anche altre periferiche utilizzabili in rete, come ad es. console per videogiochi.

1.1 Contenuto della confezione

La confezione contiene quanto segue:

- FRITZ!Box Fon 5124
- Alimentatore con cavo per l'allacciamento alla rete elettrica
- Cavo combinato per DSL-telefono (grigio / nero) lungo 4,25 m per collegare il FRITZ!Box Fon allo splitter DSL e alla borchia ISDN (NT) o alla presa telefonica analogica
- Cavo di rete (rosso) per collegare il FRITZ!Box Fon a un computer o ad un hub di rete
- CD FRITZ!Box Fon con
 - guida all'installazione
 - software DSL FRITZ!DSL
 - Software per la porta stampante
 - Documentazioni relative ai prodotti AVM in dotazione

1.2 Requisiti di funzionamento

Per un corretto funzionamento del FRITZ!Box Fon devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:

- Browser con funzionalità Javascript (ad es. Internet Explorer, versione 6.0 o superiore, o Netscape 4.0)
- Presa DSL: presa DSL compatibile (U-R2) T-Com 1 TR112, standard ITU G.992.1 Annex B, ITU G.992.5 Annex B
- Per collegare il FRITZ!Box attraverso la porta di rete del computer è necessario disporre di un computer dotato di una porta di rete (scheda di rete Standard-Ethernet 10/100 Base-T).

- Per l'installazione del software DSL FRITZ!DSL è necessario disporre di un computer dotato di:
 - Processore Pentium II 300 MHz con Windows XP, 2000, Me o 98 e unità CD
 - 32 MB di memoria di sistema
 - 20 MB di spazio libero su disco

2 Collegamento del FRITZ!Box Fon 5124

Nel presente capitolo vengono descritti i temi seguenti:

- Prima messa in funzione del FRITZ!Box Fon – procedura consigliata
- Collocazione del FRITZ!Box Fon
- Collegamento del FRITZ!Box Fon alla rete elettrica, alla linea DSL o ISDN o alla linea telefonica analogica
- Collegamento di apparecchi analogici al FRITZ!Box Fon
- Collegamento di uno o più computer al FRITZ!Box Fon
- Apertura dell'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon

Utilizzo dell'installazione guidata dal CD

Su computer dotati del sistema operativo Windows è possibile utilizzare l'installazione guidata presente sul CD FRITZ!Box Fon a corredo.

L'installazione guidata sul CD FRITZ!Box Fon descrive sullo schermo le procedure necessarie per la messa in funzione del FRITZ!Box Fon.

- Inserire il CD FRITZ!Box Fon nell'unità CD del computer.
L'installazione guidata viene avviata automaticamente.
- Seguire le istruzioni dell'installazione guidata per predisporre il FRITZ!Box Fon al funzionamento.



Per la prima messa in funzione del FRITZ!Box Fon è consigliabile utilizzare l'installazione guidata presente sul CD FRITZ!Box Fon in dotazione.

Messa in funzione senza installazione guidata dal CD

Se non è possibile usare l'installazione guidata presente sul CD in dotazione, attenersi alla sequenza di operazioni descritte qui di seguito.

1. Per collocare il FRITZ!Box Fon: vedere il paragrafo “Collocazione” a pagina 15.
2. Per collegare il FRITZ!Box Fon alla rete elettrica: vedere il paragrafo “Collegamento alla rete elettrica” a pagina 15.
3. Per collegare il computer al FRITZ!Box Fon: vedere il paragrafo “Collegamento del computer” da pagina 17.
4. Per collegare il FRITZ!Box Fon alla linea DSL: vedere il paragrafo “Collegamento alla presa DSL” a pagina 16.
5. Per telefonare dalla rete fissa utilizzando il FRITZ!Box Fon: collegarlo alla linea telefonica fissa.

ISDN/rete fissa: collegare il FRITZ!Box Fon alla presa ISDN: vedere il paragrafo “Collegamento alla presa ISDN” da pagina 21.

Rete fissa analogica: collegare il FRITZ!Box Fon alla presa telefonica analogica: vedere il paragrafo “Collegamento alla presa telefonica analogica” da pagina 22.

6. Per telefonare via Internet e/o dalla rete fissa analogica utilizzando il FRITZ!Box Fon: collegare gli apparecchi analogici al FRITZ!Box Fon: vedere il paragrafo “Collegamento di telefono, fax, segreteria telefonica” da pagina 23.

2.1 Collocazione

Il FRITZ!Box Fon può essere collocato su una superficie esistente oppure appeso a una parete. Osservare i punti seguenti:

- Collocare o appendere il FRITZ!Box Fon in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'azione diretta dei raggi solari.
- Non collocare il FRITZ!Box Fon su superfici particolarmente sensibili al calore, in quanto il fondo dell'apparecchio può riscaldarsi durante il normale funzionamento.
- Se il FRITZ!Box Fon deve essere collegato al proprio computer tramite il cavo di rete in dotazione, considerare la lunghezza massima dei cavi.
- Rispettare una distanza sufficiente da eventuali fonti d'interferenze come ad es. forni a microonde o apparecchiature elettriche con involucro metallico voluminoso.

2.2 Collegamento alla rete elettrica



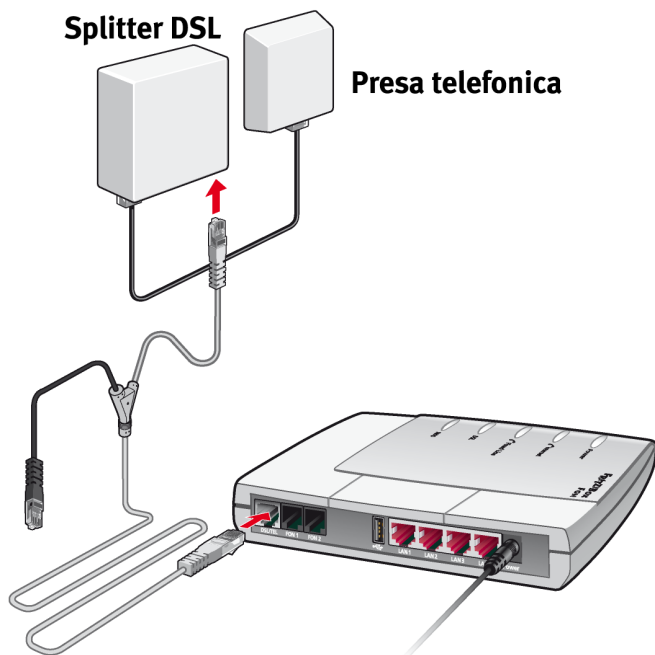
Collegamento alla rete elettrica

Collegare il FRITZ!Box Fon alla rete di alimentazione elettrica come descritto di seguito:

1. Prelevare l'alimentatore fornito nella confezione del FRITZ!Box Fon.
2. Collegare l'alimentatore alla presa con la dicitura "Power", posta a destra sulla striscia di prese del FRITZ!Box Fon.
3. Inserire la spina dell'alimentatore nella presa di corrente a muro.

Il LED verde "Power" inizia a lampeggiare dopo alcuni secondi, segnalando così che il FRITZ!Box Fon è pronto per l'uso.

2.3 Collegamento alla presa DSL



Collegamento allo splitter DSL

Cavi

Per il collegamento allo splitter DSL si deve utilizzare il cavo grigio-nero a doppia uscita in dotazione. Si tratta di un cavo previsto per l'uso combinato di DSL e telefono.

Collegamento

1. Collegare l'estremità grigia singola del cavo alla presa con la dicitura "DSL/TEL", a sinistra sulla striscia di prese del FRITZ!Box Fon.
2. Inserire il connettore grigio dell'estremità a doppia uscita del cavo nella presa con la dicitura "DSL" dello splitter DSL.

Il connettore nero dell'estremità a doppia uscita del cavo non è necessario per il collegamento allo splitter DSL.

Dopo alcuni secondi il LED verde "Power" rimane acceso in modo continuo, segnalando che il FRITZ!Box Fon è ora disponibile per la navigazione in Internet attraverso la linea DSL.

2.4 Collegamento del computer

Per navigare in Internet mediante il FRITZ!Box Fon o anche solo per aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon, è necessario collegare un computer al FRITZ!Box Fon.

I computer vanno collegati alle porte di rete del FRITZ!Box Fon.

Le porte di rete (LAN₁ - LAN₄) presenti sul FRITZ!Box Fon consentono di collegare fino a 4 computer.

Ad ogni porta di rete del FRITZ!Box Fon è possibile collegare un dispositivo hub o switch, in modo da poter connettere ulteriori computer o un'intera rete al FRITZ!Box Fon.

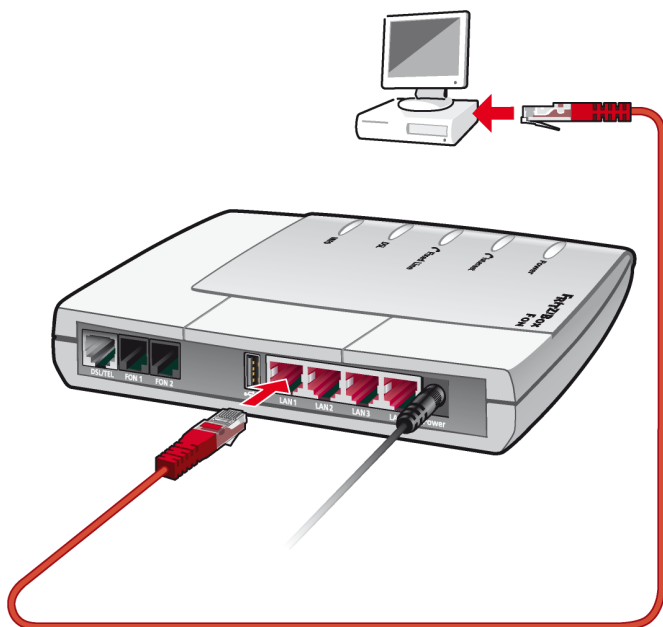
Per il collegamento di un computer al FRITZ!Box Fon non è rilevante il tipo di sistema operativo utilizzato sul computer.

Tutti i computer interconnessi al FRITZ!Box Fon formano una rete privata.

2.5 Collegamento alle porte di rete



Prima di collegare un computer a una delle quattro porte di rete del FRITZ!Box Fon, controllare innanzitutto che il computer disponga di una scheda di rete con la rispettiva porta. Una porta di rete è generalmente contrassegnata con il simbolo raffigurato qui a fianco o con la dicitura “LAN”.



Collegamento di un computer a una porta di rete del FRITZ!Box Fon

Cavi

Per il collegamento si deve utilizzare il cavo di rete rosso fornito nella confezione del FRITZ!Box Fon.

Collegamento

1. Prelevare il cavo di rete dalla confezione.
2. Accendere il computer.

Se il computer utilizza un sistema operativo Linux, configurare la scheda di rete con l'impostazione "DHCP", tramite YaST, qualora ciò non sia ancora avvenuto.

3. Collegare un'estremità del cavo di rete all'ingresso della scheda di rete del computer.
4. Collegare l'altra estremità del cavo di rete a una qualsiasi porta di rete del FRITZ!Box Fon (con la dicitura "LAN 1", "LAN 2", "LAN 3" o "LAN 4").



Non è richiesta l'installazione di driver sul computer.

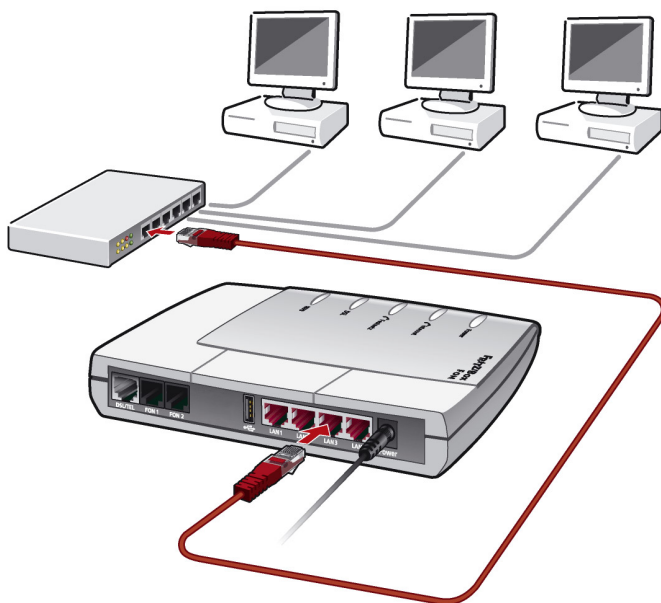
Collegamento di ulteriori computer alle porte di rete

Per il collegamento di ulteriori computer sono necessari cavi di rete supplementari. Prima di acquistare un cavo di rete, leggere le indicazioni riportate al paragrafo "Cavo di rete" a pagina 112.

In qualsiasi momento è possibile collegare un computer a una delle quattro porte di rete del FRITZ!Box Fon.

Qualora sia necessario collegare più di quattro computer attraverso le porte di rete del FRITZ!Box Fon, è possibile collegare un hub o uno -switch di rete a una delle porte

Collegamento di un hub / switch di rete

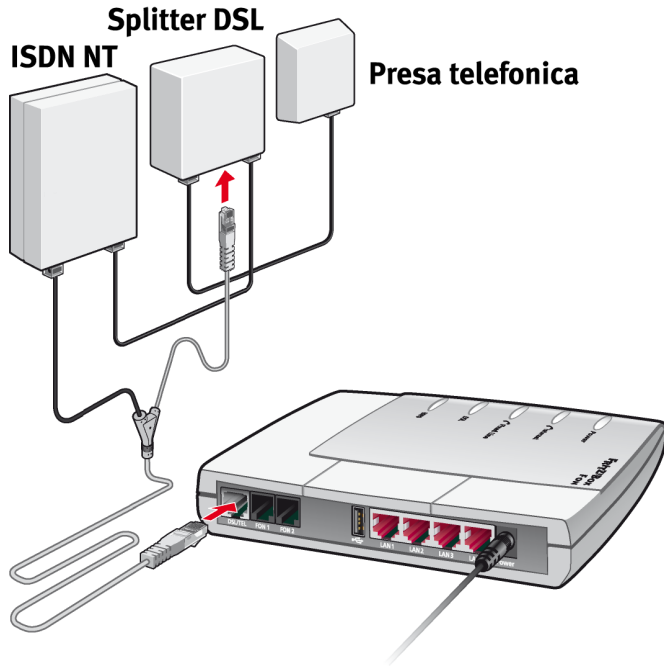


Collegamento del FRITZ!Box Fon a un hub di rete

1. Collegare il FRITZ!Box Fon alla rete di alimentazione elettrica come descritto a pagina 15.
2. Collegare un'estremità del cavo di rete rosso alla porta Uplink dell'hub o switch di rete.
3. Collegare l'altra estremità del cavo di rete a una qualsiasi porta di rete del FRITZ!Box Fon (con la dicitura "LAN 1", "LAN 2", "LAN 3" o "LAN 4").
4. Leggere ora le indicazioni riportate al paragrafo "Apertura dell'interfaccia utente" a pagina 24.

2.6 Collegamento alla presa ISDN

Il FRITZ!Box Fon deve essere collegato alla presa ISDN solamente se si dispone di una presa ISDN.



Collegamento alla borchia ISDN (NT)

Cavi

Per il collegamento alla presa ISDN si deve utilizzare il cavo grigio-nero a doppia uscita in dotazione. Si tratta di un cavo previsto per l'uso combinato di DSL e telefono.

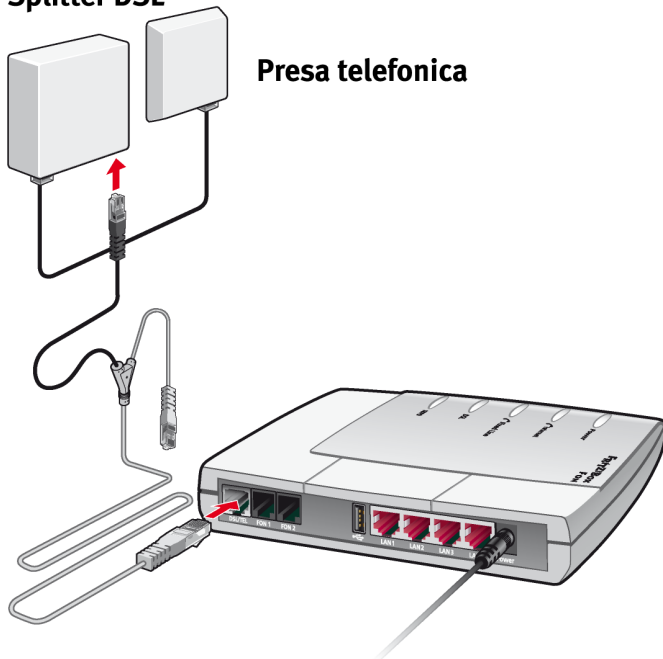
Collegamento

1. Collegare l'estremità grigia singola del cavo alla presa con la dicitura "DSL/TEL", a sinistra sulla striscia di prese del FRITZ!Box Fon.
2. Collegare il connettore nero dell'estremità a doppia uscita del cavo a una presa della borchia ISDN (NT).

2.7 Collegamento alla presa telefonica analogica

Il FRITZ!Box Fon deve essere collegato alla presa telefonica analogica solamente se si dispone di una linea telefonica tradizionale.

Splitter DSL



Collegamento alla presa telefonica analogica attraverso lo splitter DSL

Cavi

Per il collegamento alla presa telefonica analogica si deve utilizzare il cavo grigio-nero a doppia uscita in dotazione. Si tratta di un cavo previsto per l'uso combinato di DSL e telefono.

Collegamento

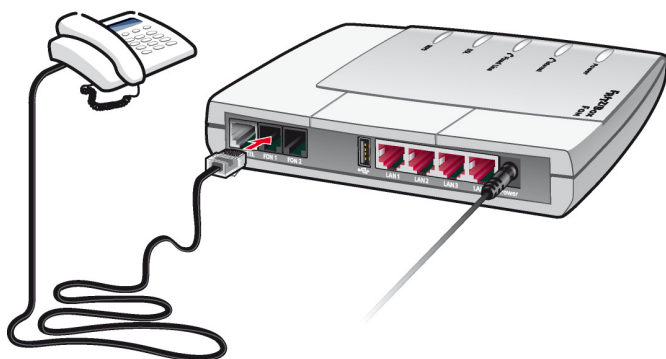
1. Collegare l'estremità grigia singola del cavo alla presa con la dicitura "DSL/TEL", a sinistra sulla striscia di prese del FRITZ!Box Fon.
2. Inserire la spina nella presa dello splitter DSL.

2.8 Collegamento di telefono, fax, segreteria telefonica

Per utilizzare apparecchi analogici come ad es. telefono, fax o segreteria telefonica in combinazione con il FRITZ!Box Fon per la telefonia via Internet e/o da rete fissa, collegare gli apparecchi al FRITZ!Box Fon.

Per utilizzare la rete fissa ISDN è necessario collegare il FRITZ!Box Fon alla presa ISDN (vedi paragrafo “Collegamento alla presa ISDN” da pagina 21).

Per utilizzare la rete fissa analogica è necessario collegare il FRITZ!Box Fon alla presa telefonica analogica esistente (vedi paragrafo “Collegamento alla presa telefonica analogica” da pagina 22).



Collegamento di un telefono analogico al FRITZ!Box Fon

Collegamento

Per collegare apparecchi analogici come ad es. telefono, fax o segreteria telefonica, inserire la spina dell'apparecchio analogico nella presa “FON 1” o “FON 2” del FRITZ!Box Fon.

Collegamento di un secondo apparecchio analogico

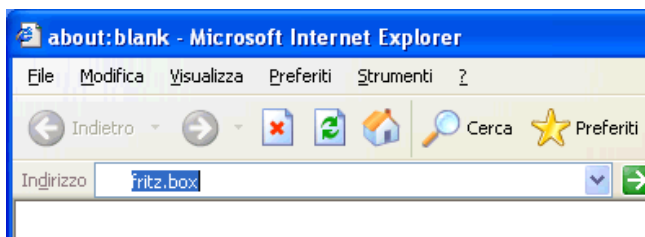
In qualsiasi momento è possibile collegare un secondo apparecchio analogico, procedendo come illustrato sopra.

3 Apertura dell'interfaccia utente

Dopo aver collegato il FRITZ!Box Fon con uno o più computer, o con un dispositivo hub o switch di rete, è possibile impostare i parametri per il funzionamento del FRITZ!Box Fon.

Le impostazioni vanno eseguite nell'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon. L'accesso all'interfaccia è possibile da qualsiasi computer collegato al FRITZ!Box Fon. Le impostazioni vengono memorizzate nel FRITZ!Box Fon.

Aprire il browser dal proprio computer e digitare "fritz.box" nella barra degli indirizzi.



Immissione dell'indirizzo "fritz.box" nella barra degli indirizzi

Il FRITZ!Box Fon è operativo non appena viene visualizzata la sua interfaccia utente.

L'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon dispone di varie pagine, accessibili direttamente tramite i punti di menu disposti sul bordo sinistro.



Se l'interfaccia utente non viene visualizzata, seguire le istruzioni riportate al paragrafo "Errori all'apertura dell'interfaccia utente" da pagina 56.

La procedura di configurazione del FRITZ!Box Fon per le connessioni Internet è descritta al capitolo "Connessioni Internet" da pagina 25.

4 Connessioni Internet

Il FRITZ!Box Fon può essere utilizzato in due modi diversi per la navigazione in Internet. In entrambi i casi sono però necessari i dati di accesso di un internet provider:

- Il FRITZ!Box Fon stabilisce il collegamento ad Internet e lo rende disponibile per tutti i computer ad esso collegati. Il FRITZ!Box Fon svolge così la funzione di un **router DSL**.

La procedura di configurazione del FRITZ!Box Fon per questo tipo di connessione è descritta al paragrafo “FRITZ!Box Fon con funzione di router DSL” da pagina 25.

- Ogni computer connesso al FRITZ!Box Fon stabilisce il collegamento ad Internet singolarmente. In questo caso il FRITZ!Box Fon svolge la funzione di un **modem DSL** e si occupa solamente di inoltrare i dati ai singoli computer.

La procedura di configurazione del FRITZ!Box Fon e dei computer interconnessi per questo tipo di connessione è descritta al paragrafo “FRITZ!Box Fon con funzione di modem DSL” da pagina 27.

4.1 FRITZ!Box Fon con funzione di router DSL

Per consentire al FRITZ!Box Fon di instaurare la connessione ad Internet è necessario configurare un accesso Internet nel FRITZ!Box Fon stesso utilizzando i dati di accesso dell’internet provider. In tal modo questo accesso a Internet potrà essere usato contemporaneamente da tutti i computer collegati. Sui computer collegati non è necessario installare ulteriori software di accesso a Internet.

In questo caso il FRITZ!Box Fon svolge la funzione di un router DSL, utilizzando i dati di accesso forniti dall’internet provider.

Configurazione del FRITZ!Box Fon per l'accesso a Internet

Per configurare l'accesso a Internet occorre impostare nel FRITZ!Box Fon i dati di accesso forniti dall'Internet provider. Procedete come descritto in seguito:

1. Tenere a portata di mano i dati di accesso a Internet forniti dal proprio Internet provider.
2. Aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon e selezionare il menu "Internet / Dati di accesso".
3. Selezionare l'impostazione "Utilizzare i dati di accesso (FRITZ!Box funziona come router DSL)", qualora non sia ancora impostata.
4. Digitare negli appositi campi i dati di accesso ricevuti.
5. Infine fare clic sul pulsante "Applica" per memorizzare i dati inseriti nel FRITZ!Box Fon.

Il FRITZ!Box Fon è ora configurato come router DSL e tutti i computer collegati possono utilizzare l'accesso a Internet contemporaneamente.



Se si dispone di una connessione Internet con tariffazione a tempo, attivare la funzione "Disconnettere automaticamente connessione ad Internet". Questa funzione interrompe la connessione Internet quando viene raggiunto il tempo pre-impostato.

Connessione a Internet

Per instaurare la connessione a Internet non sono necessarie altre operazioni. Da ogni computer collegato al FRITZ!Box Fon è ora possibile avviare il browser e iniziare a navigare in Internet.



Assicurarsi che tutti i computer che accedono a Internet tramite questa connessione siano impostati per ottenere automaticamente l'indirizzo IP dal FRITZ!Box Fon. Per maggiori dettagli al riguardo, consultare il paragrafo "Impostazioni IP" da pagina 60.

4.2 FRITZ!Box Fon con funzione di modem DSL

Per consentire ai computer collegati al FRITZ!Box Fon di connettersi a Internet individualmente, utilizzando il FRITZ!Box Fon come modem DSL, sono necessari due requisiti:

- Il FRITZ!Box Fon deve essere configurato come modem DSL.
- Su ogni computer deve essere stato configurato un accesso Internet utilizzando un software di accesso a Internet e i dati di accesso forniti dall'Internet provider.

Se l'Internet provider fornisce un software di accesso, è possibile utilizzarlo per la configurazione dei computer.



Di norma non è permesso attivare più connessioni Internet contemporaneamente utilizzando gli stessi dati di accesso di un Internet provider.

Per consentire a tutti i computer collegati di connettersi contemporaneamente a Internet, su ogni computer deve essere configurato un accesso a Internet individuale. In altre parole, per ogni computer sono necessari dati di accesso individuali. Ogni computer potrà poi stabilire la propria connessione a Internet alla tariffa selezionata.

Se vengono collegati diversi computer al FRITZ!Box Fon e si desidera rendere disponibile la connessione Internet per tutti i computer, è consigliabile utilizzare il FRITZ!Box Fon con funzione di router DSL.

Configurazione del FRITZ!Box Fon come modem DSL

1. Aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon e selezionare il menu "Internet / Dati di accesso".
2. Disattivare l'impostazione "Utilizzare i dati di accesso (FRITZ!Box funziona come router DSL)".
3. Fare clic sul pulsante "Applica" per memorizzare l'impostazione nel FRITZ!Box Fon.

Ora il FRITZ!Box Fon può essere utilizzato come modem DSL da tutti i computer ad esso collegati.

Configurazione dell'accesso Internet su un computer

1. Tenere a portata di mano i dati di accesso a Internet forniti dal proprio internet provider.
2. Installare il software di accesso a Internet sul computer.
3. Avviare il software di accesso a Internet e registrare i dati di accesso.

Connessione a Internet

Instaurare la connessione con il proprio internet provider utilizzando il software di accesso a Internet. Non appena è attivata la connessione si può avviare il browser sul proprio computer e iniziare a navigare in Internet.

5 Periferiche USB

Il FRITZ!Box Fon dispone di un host controller USB. Un host controller USB mette a disposizione un ingresso USB per il collegamento di ulteriori periferiche USB, come ad esempio:

- dispositivi di memoria di massa USB (dischi rigidi o memory stick)
- stampanti USB
- hub USB

5.1 Collegamento di periferiche USB

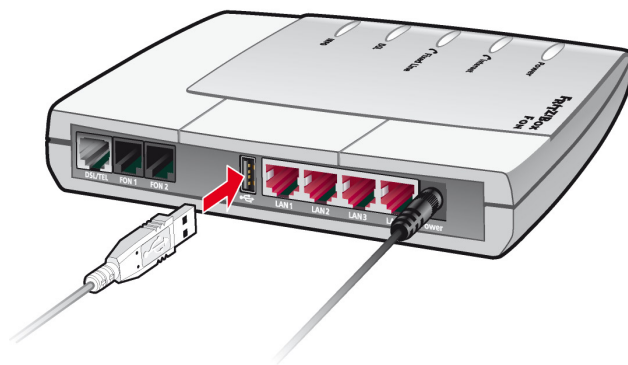
Alcune periferiche USB, come ad es. le chiavette di memoria, vanno inserite direttamente nella porta USB dell'host controller USB. Altre periferiche, come ad es. le stampanti USB, vanno collegate all'host controller USB per mezzo di un cavo USB.



Quando si collega una periferica mediante un cavo USB, inserire il connettore piatto del cavo nella porta USB dell'host controller.



Il connettore quadrato, presente sull'altra estremità del cavo, va inserito nella porta USB della periferica.



Collegamento di un cavo USB all'host controller USB

5.2 Memorie di massa USB

Le memorie di massa USB sono essenzialmente dischi rigidi esterni o memory stick (le cosiddette chiavette di memoria).

File system supportati

L'host controller USB supporta i file system FAT e FAT32 per le memorie di massa.

Collegamento di una memoria di massa USB

Un dispositivo di memoria di massa USB può essere collegato direttamente all'host controller USB oppure attraverso l'hub USB (vedi paragrafo "Hub USB" a pagina 37).

Configurazione dei diritti di accesso e della password di protezione per le memorie di massa USB

Nell'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon è possibile configurare i diritti di accesso e una password di protezione per i dispositivi di memoria di massa USB.

1. Aprire il browser su uno dei computer collegati al FRITZ!Box Fon.
2. Aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon (vedi paragrafo "Apertura dell'interfaccia utente" a pagina 24).
3. Selezionare il menu "Accessorio USB / Memoria di massa" e configurare i diritti di accesso e la password di protezione per i dispositivi di memoria di massa USB.



I diritti di accesso e la password di protezione sono validi per tutti i dispositivi di memoria di massa USB. Non è possibile impostare una password individuale per ogni dispositivo di memoria di massa USB.

Accesso ai dati nella memoria di massa USB

I dispositivi di memoria di massa USB collegati al FRITZ!Box Fon direttamente o tramite un hub USB vengono visualizzati con il proprio nome nel menu Accessorio USB / Memoria di massa" dell'interfaccia utente.

L'accesso ai dati archiviati nella memoria di massa USB avviene tramite FTP (File Transfer Protocol):

1. Nel menu “Accessorio USB / Memoria di massa”, fare clic sul nome della memoria di massa desiderata, quindi aprire un browser e digitare “FTP://fritz.box” nella barra degli indirizzi.
2. Nel browser viene visualizzata la struttura delle cartelle del dispositivo di memoria di massa USB.

Se si utilizza Internet Explorer di Microsoft è possibile copiare i dati desiderati direttamente dalla memoria di massa al proprio computer e viceversa (ad es. trascinandoli con il metodo “drag-and-drop”). Se si utilizza un browser differente, informarsi nella documentazione del produttore su come scambiare i dati mediante il protocollo FTP.

I dati contenuti nella memoria di massa possono essere eseguiti o aperti con i rispettivi programmi solamente dopo essere stati copiati sul proprio computer o nella rete locale.

5.3 Stampanti USB

Il server di stampa integrato nel FRITZ!Box Fon consente di collegare una stampante all’host controller USB e di utilizzarla come stampante di rete. In questo modo la stampante è utilizzabile da tutti i computer collegati al FRITZ!Box Fon.

Prima di collegare una stampante, osservare i punti seguenti:

- Vengono supportate esclusivamente le stampanti che rientrano nella classe di periferiche “Stampante”. Si prega di osservare che alcuni apparecchi multifunzione (ad es. combinazioni di fax, scanner e stampante) non rientrano nella classe di periferiche USB “Stampante”.
- Le stampanti basate su host, che funzionano secondo il sistema GDI, non vengono supportate dal FRITZ!Box Fon.
- In caso di apparecchi multifunzione (stampanti con funzioni supplementari come ad es. modalità fax e scanner) viene supportata solo la funzione di stampa.
- Il monitoraggio di stato eventualmente integrato nella stampante in uso potrebbe non essere utilizzabile.

- Per computer con sistema operativo Linux: la stampante deve essere supportata dall'apposito software CUPS (Common UNIX Printing System) e deve essere riconosciuta dalla porta USB per le periferiche del FRITZ!Box.
- Per computer Apple: Possono essere impiegati esclusivamente stampanti i cui driver sono selezionabili nel programma di servizio della stampante o per le quali è presente un driver compatibile.

Su ogni computer dal quale si intende utilizzare la stampante di rete occorre configurare una porta stampante e quindi installare il driver di stampa corrispondente. Attraverso la porta stampante vengono inoltrati i processi di stampa all'indirizzo IP del server di stampa nella rete locale.

Configurazione della porta stampante in Windows

Se nel menu “start / Programmi” è presente la voce “FRITZ!Box”, significa che la porta stampante è già stata configurata sul computer.

In caso contrario occorre seguire la procedura seguente per creare la cartella nel menu “start” e quindi configurare la porta stampante:

1. Assicurarsi che il FRITZ!Box Fon sia collegato al computer e che sia raggiungibile.

Il FRITZ!Box Fon è raggiungibile quando l'interfaccia utente può essere aperta (vedi paragrafo “Apertura dell'interfaccia utente” a pagina 24).

2. Inserire il CD FRITZ!Box Fon nell'unità CD del computer.

Viene avviata l'installazione guidata per la messa in funzione del FRITZ!Box Fon.

3. Fare clic sul pulsante “Mostra contenuto CD”.
4. Fare clic sul pulsante “Voce menu di avvio” .

Viene configurata la porta stampante con la denominazione “AVM: Porta stampante FRITZ!Box USB)”.

Per questa porta stampante è ora possibile installare il driver della stampante collegata al FRITZ!Box Fon.

Installazione del driver di stampa in Windows XP / 2000

1. Fare clic sul menu “start” del computer e scegliere “Stampanti e fax”.
2. Nella finestra “Stampanti e fax”, fare doppio clic su “Aggiungi stampante”.

Viene avviata l’installazione guidata stampante.

3. Fare clic su “Avanti”.
4. Selezionare l’opzione “Stampante locale collegata al computer” e assicurarsi che l’impostazione “Rileva e installa stampante Plug and Play automaticamente” non sia attivata.

Questa selezione è necessaria, poiché questa porta stampante sul computer funziona come una porta locale.

5. Fare clic su “Avanti”.
6. Nella finestra “Selezionare la porta stampante” confermare l’opzione “Utilizza la porta seguente” e selezionare dal menu a discesa la porta stampante “AVM: Porta stampante FRITZ!Box USB. Fare clic su “Avanti”.
7. Selezionare dall’elenco “Produttore” la marca della stampante USB collegata al FRITZ!Box Fon e dall’elenco “Stampanti” la denominazione esatta del modello.

Se la marca o il modello della stampante utilizzata non sono riportati negli elenchi, inserire il dischetto o il CD d’installazione fornito in dotazione alla stampante nell’unità corrispondente e fare clic su “Disco driver”.

8. Nella finestra “Condivisione stampanti” selezionare l’opzione “Non condividere questa stampante”.

Installazione del driver di stampa in Windows Me / 98

1. Nel menu “start / Impostazioni” fare clic su “Stampanti”.
2. Nella finestra “Stampanti”, fare doppio clic su “Nuova stampante”.

Viene avviata l’installazione guidata della stampante.

3. Fare clic su “Avanti”.
4. Selezionare l’opzione “Stampante locale” e fare clic su “Avanti”.
5. Selezionare dall’elenco “Produttore” la marca della stampante USB collegata al FRITZ!Box Fon e dall’elenco “Stampanti” la denominazione esatta del modello.

Se la marca o il modello della stampante utilizzata non sono riportati negli elenchi, inserire il dischetto o il CD d’installazione fornito in dotazione alla stampante nell’unità corrispondente e fare clic su “Dischetto”.

6. Fare clic su “Avanti”.
7. Nell’elenco “Porte disponibili” selezionare la voce “AVM: Porta stampante FRITZ!Box USB e fare clic su “Avanti”.
8. Seguire poi le istruzioni a schermo e terminare l’installazione del driver di stampa con “Fine”.

Configurazione della stampante in sistemi SUSE Linux

Alla porta USB per i collegamenti di periferiche del FRITZ!Box è possibile collegare una stampante USB e utilizzarla come stampante di rete. In questo modo la stampante è utilizzabile da tutti i computer collegati al FRITZ!Box.

Installazione della stampante

Installare la stampante come “superuser”. A tale scopo avviare una console e immettere il seguente comando:

```
lpadmin -p <nomestampante> -E -v socket://<indirizzo-IP-FRITZ!Box> -m <driverdistampa.ppd>
```

Le singole opzioni per l'installazione sono riportate alla pagina:

<http://www.cups.org/man/lpadmin.html>

Esempio

Per una stampante Laserjet con il nome ad es. “Laserjet4” e il file di descrizione della stampante “laserjet.ppd” su un FRITZ!Box Fon con l'indirizzo standard 192.168.178.1 il comando sarebbe il seguente:

```
lpadmin -p Laserjet4 -E -v socket://192.168.178.1 -m laserjet.ppd
```

È possibile visualizzare i file di descrizione della stampante installati nel sistema tramite il comando:

```
lpinfo -m.
```

Per sapere quali siano i file di descrizione della stampante adatti alla vostra stampante siete pregati di rivolgervi al produttore della stampante o del sistema utilizzato. Informazioni esaurienti sul software di stampa CUPS sono riportate nella seguente documentazione:

<http://www.cups.org/documentation.php>

Anche per domande relative alla configurazione rivolgetevi al produttore della distribuzione o a un forum in Internet o Usenet, che si occupi in modo specifico di CUPS o della distribuzione utilizzata.

Configurazione della stampante USB su computer Apple

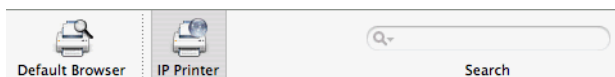
Alla porta USB per i collegamenti di periferiche del FRITZ!Box Fon è possibile collegare una stampante USB e utilizzarla come stampante di rete. In questo modo la stampante è utilizzabile da tutti i computer collegati al FRITZ!Box Fon.

Installazione della stampante

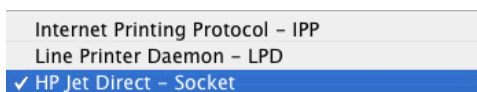
1. Sotto a Gi / Utilities” (Programmi / Programmi di servizio) aprire il “Printer Setup Utility” (Programma di servizio stampante).
2. Fare clic su “Add” (Aggiungi).



3. Selezionare “IP Printer” (Stampante IP).



4. Nel campo “Protocol” (Protocollo) selezionare la voce “HP Jet Direct - Socket”.



5. Nel campo “Address” (Indirizzo) digitare l’indirizzo IP del FRITZ!Box Fon:

192.168.178.1:

6. Lasciare vuoto il campo “Queue” (Lista di attesa).
7. Nei campi “Name” (Nome) e “Location” (Luogo) effettuare delle immissioni a piacere.
8. Nel campo “Printing Using” (Stampa con) immettere un driver compatibile con la vostra stampante.
9. Fare clic sul pulsante “Add” (Aggiungi) per memorizzare le impostazioni effettuate.



Se non è possibile selezionare la stampante, probabilmente è possibile selezionare anche una stampante o un driver di stampa compatibile.

Le informazioni sulle stampanti o sui driver di stampa compatibili sono riportate in Internet, ad es. alla pagina:

http://gimp-print.sourceforge.net/p_Supported_Printers.php3

o sono reperibili presso il produttore della stampante.

5.4 Hub USB

Sulla porta dell'host controller USB è possibile collegare un hub USB. Un hub USB è un dispositivo che permette di ampliare il numero di porte USB esistenti.

Ad esempio è possibile collegare a un hub USB due memorie di massa USB e una stampante USB, oppure tre memorie di massa USB (disco rigido esterno o memory stick).



Se al FRITZ!Box Fon viene collegata più di una periferica USB priva di alimentazione propria, occorre fare attenzione che l'assorbimento di corrente complessivo non superi il valore di 500 mA - come previsto dalle specifiche USB.

6 Configurazione del FRITZ!Box Fon per la telefonia

Nel presente capitolo viene descritto come configurare il FRITZ!Box Fon per la telefonia da rete fissa e via Internet. Sono necessarie le operazioni seguenti:

- Immissione dei dati di registrazione e del numero VoIP per la telefonia via Internet
- Immissione dei numeri telefonici per la telefonia dalla rete fissa
- Configurazione degli apparecchi analogici collegati

Inoltre sono presenti informazioni sui temi seguenti:

- Regole di composizione per telefonare via Internet e dalla rete fissa
- Come funziona la telefonia via Internet con il FRITZ!Box Fon?

6.1 Immissione dei dati di registrazione e del numero VoIP per la telefonia via Internet

Se con l'installazione guidata del FRITZ!Box Fon sono stati configurati l'accesso a Internet e la funzionalità di telefonia via Internet (VoIP), i dati necessari sono già impostati.

È possibile impostare ulteriori numeri VoIP nel FRITZ!Box Fon. A tale scopo sono necessari i dati di registrazione forniti dal proprio provider di telefonia via Internet.

Per configurare un ulteriore numero VoIP, procedere come segue:

1. Avviare un browser Internet.
2. Digitare "fritz.box" nella barra degli indirizzi.
3. Selezionare il menu "Telefonia" fare clic sulla voce "Telefonia via Internet".
4. Fare clic sul pulsante "Nuovo numero VoIP".

5. Digitare negli appositi campi i dati di registrazione ricevuti dal proprio fornitore di telefonia via Internet.
6. Fare clic sul pulsante “Applica”.

Il nuovo numero VoIP viene registrato nella lista dei numeri di telefono Internet.

6.2 Immissione dei numeri telefonici per la telefonia da rete fissa

Per telefonare attraverso la rete fissa tradizionale è necessario configurare i propri numeri di rete fissa nel FRITZ!Box Fon. Procedere nel modo seguente:

1. Avviare un browser Internet.
2. Digitare “fritz.box” nella barra degli indirizzi.
3. Nel menu “Telefonia” fare clic sulla voce “Estensione”.
4. Fare clic sul pulsante “Numeri di rete fissa”.
5. Specificare sulla pagina “Numeri di rete fissa” se la presa di telefonia fissa è una borchia ISDN o una presa analogica tradizionale.
6. Digitare nei campi corrispondenti i numeri di telefono ISDN (MSN) o i numeri di telefono tradizionali.
7. Fare clic sul pulsante “Applica”.

6.3 Configurazione di apparecchi analogici

Il FRITZ!Box Fon è configurato in modo tale che, dopo il collegamento di apparecchi analogici, è possibile telefonare dalla rete fissa senza bisogno di ulteriori impostazioni.

Sulle due porte analogiche “FON 1” e “FON 2” sono preimpostate le seguenti opzioni:

- le chiamate in entrata possono essere ricevute da entrambe le porte – gli apparecchi collegati suonano contemporaneamente,
- le chiamate in uscita verso la rete fissa possono essere eseguite da entrambe le porte.

Se si desidera che gli apparecchi collegati reagiscano solo a determinati numeri telefonici, occorre assegnare numeri di telefono agli interni desiderati. Il numero impostato come “numero dell’estensione” definisce anche se le chiamate eseguite da questo interno verranno instradate attraverso la rete fissa o via Internet.

Procedere nel modo seguente:

1. Avviare un browser Internet.
2. Digitare “fritz.box” nella barra degli indirizzi.
3. Nel menu “Telefonia” fare clic sulla voce “Estensioni”.
4. Nella scheda “Estensioni analogiche”, fare clic sul pulsante “Cambia impostazioni” accanto al numero di telefono dell’interno.
5. Nella scheda “Estensione FON 1” selezionare un numero telefonico dal menu a discesa “Numero dell’estensione”.

L’apparecchio collegato alla porta “FON 1” reagirà alle chiamate in ingresso indirizzate a questo numero e imposterà le chiamate in uscita scegliendo il tipo di connessione assegnato a questo numero.

6. Per assegnare ulteriori numeri telefonici a questo interno, selezionare dal menu a discesa “numeri aggiuntivi” gli altri numeri ai quali dovrà reagire l'apparecchio collegato alla porta “FON 1” in caso di chiamate entranti.
7. Fare clic sul pulsante “Applica”.
8. Configurare eventualmente anche la porta “Estensione FON 2”.

6.4 Regole di composizione per telefonare via Internet e dalla rete fissa

Le regole di composizione consentono di stabilire quando le telefonate devono essere eseguite attraverso la rete fissa o via Internet.

Per definire le regole di composizione, procedere nel modo seguente:

1. Avviare un browser Internet.
2. Digitare “fritz.box” nella barra degli indirizzi.
3. Nel menu “Telefonia” fare clic sulla voce “Regole di composizione”.
4. Nella scheda “Regole di composizione” è possibile definire il tipo di connessione per i numeri esistenti.

I numeri per i quali è definita una regola di composizione vengono composti esclusivamente utilizzando il tipo di connessione indicato.

5. Tramite il pulsante “Nuova regola di composizione” è possibile definire svariate regole di composizione.
6. Fare clic sul pulsante “Applica”.

6.5 Selezione manuale del tipo di connessione

Se per una chiamata si vuole utilizzare un determinato tipo di connessione (via Internet o rete fissa), selezionare **prima del numero telefonico desiderato** i tasti seguenti sul telefono:

Connessioni dalla rete fissa

***111#** stabilisce una connessione da rete fissa

Connessioni via Internet

***12#** stabilisce una connessione telefonica via Internet. Il numero VoIP utilizzato è quello impostato per l'interno 1

***12 P #** stabilisce una connessione telefonica via Internet per un numero VoIP selezionato. Indicare al posto di "P" la posizione del numero VoIP desiderato nella "Lista dei numeri di telefono Internet".

6.6 Come funziona la telefonia via Internet?

Internet consente di trasmettere qualunque tipo di dati grazie al protocollo IP (Internet Protocol), che funziona in base ai pacchetti. Ciò significa che i dati da trasmettere vengono suddivisi in singoli pacchetti di dati, che il protocollo IP trasporta poi attraverso la rete Internet. In questo modo è possibile trasmettere anche la voce attraverso Internet.

Nella telefonia tradizionale da rete fissa, invece, la trasmissione dei dati è basata sulla linee telefoniche. I dati vengono trasmessi in un flusso di dati contigui.

Nella trasmissione via Internet basata sui pacchetti non è possibile escludere perdite dei pacchetti. Per questo motivo, la qualità della voce nella telefonia via Internet può risultare occasionalmente peggiore rispetto a quella nella telefonia da rete fissa.

Scenari di telefonia

Se nel FRITZ!Box Fon è stato configurato sia un numero di rete fissa che un numero VoIP, sarà possibile eseguire telefonate in tutte le direzioni:

- dalla rete fissa alla rete fissa
- da Internet alla rete fissa
- da Internet ad Internet

e ricevere telefonate nelle stesse combinazioni.

Gestione della larghezza di banda con il FRITZ!Box Fon

Il FRITZ!Box Fon dispone di uno strumento integrato di gestione della larghezza di banda. Questa funzione garantisce che la qualità della voce durante le telefonate via Internet non venga pregiudicata dalla navigazione nel Web. A tale scopo, il FRITZ!Box Fon adatta tutte le operazioni di upload e download in base alla larghezza di banda disponibile. Poiché il FRITZ!Box Fon assegna la priorità alle connessioni di telefonia via Internet rispetto alle connessioni di dati Internet, vengono eliminate quasi completamente eventuali interferenze. Anche per la telefonia via Internet vale tuttavia il principio che, al raggiungimento della capacità di chiamata, l'interlocutore riceve il segnale di occupato.

7 Impostazioni di rete

Nelle impostazioni di rete del FRITZ!Box Fon sono preimpostate di fabbrica le opzioni seguenti:

Impostazioni di fabbrica	
Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP	attivato
Indirizzo IP	192.168.178.1
Maschera sottorete	255.255.255.0
Server DHCP	attivato

Mediante queste impostazioni predefinite, tutti i computer collegati al FRITZ!Box Fon vengono a trovarsi nella stessa sottorete.

Ognuna di queste impostazioni è modificabile. A tale scopo è necessario disporre di conoscenze fondamentali sulle impostazioni di rete. Per gli utenti con poca esperienza nella configurazione delle reti è consigliabile leggere completamente il presente capitolo.

- Nel paragrafo “Concetti fondamentali” vengono spiegati i fondamenti delle reti IP.
- Nei paragrafi “Indirizzo IP”, “Server DHCP” e “Sottoreti” viene descritto in quali casi può essere utile modificare le impostazioni di rete predefinite, quali effetti si ottengono con tali modifiche e in quale modo vengono eseguite le modifiche.

7.1 Concetti fondamentali

Che cos'è l' IP?

IP è l' acronimo di Internet Protocol.

Il protocollo Internet (IP) è il protocollo base più importante per gestire lo scambio di dati nelle reti locali e in Internet. Il protocollo Internet non è orientato alla connessione, cioè i pacchetti di dati vengono inviati dal mittente al destinatario

senza previa negoziazione. L'indirizzo del destinatario e del mittente viene specificato nei pacchetti di dati attraverso gli indirizzi IP.

Rete IP

Una rete in cui lo scambio di dati avviene in base al protocollo Internet è una rete IP.

Che cos'è un indirizzo IP?

Il termine Indirizzo IP indica un indirizzo del protocollo Internet.

L'indirizzo IP corrisponde all'indirizzo "postale" di una periferica presente in Internet o in una rete IP locale. Per garantire una consegna univoca dei pacchetti di dati è indispensabile che ogni indirizzo IP in Internet o all'interno di una rete IP locale venga assegnato una sola volta.

Un indirizzo IP è composto da quattro gruppi numerici di tre cifre ciascuno (ad es. 192.168.178.254). Ogni gruppo numerico può accettare valori da 000 a 255.

Ogni indirizzo IP contiene due informazioni: l'indirizzo della rete e l'indirizzo del computer. Queste due informazioni sono evincibili da un indirizzo IP solamente se viene indicata anche la maschera della sottorete (subnet mask).

Si opera una distinzione tra indirizzi pubblici e privati come pure tra indirizzi IP fissi e dinamici.

Indirizzo IP pubblico

Un indirizzo IP pubblico è un indirizzo IP valido in Internet. Ogni computer o router connesso ad Internet deve disporre di un indirizzo IP pubblico, che di norma viene negoziato dinamicamente con l'internet provider durante la connessione a Internet. L'internet provider assegna al computer o al router l'indirizzo IP negoziato per la durata di una sessione Internet.

Indirizzo IP privato

Gli indirizzi IP privati sono previsti per computer e altre periferiche di rete all'interno di reti IP locali.

Poiché molte reti IP locali non sono connesse a Internet, o lo sono attraverso singoli computer o router (gateway), determinati intervalli di indirizzi IP sono stati esclusi da un utilizzo pubblico e messi a disposizione delle reti IP locali. All'interno della propria rete locale bisogna fare attenzione che ogni indirizzo IP venga assegnato una sola volta. Un indirizzo IP privato può esistere in altre svariate reti locali.

Indirizzo IP fisso

Gli indirizzi IP fissi sono indirizzi IP assegnati in modo permanente a un computer o ad altre periferiche, come ad es. una stampante in rete.

Un indirizzo IP fisso viene solitamente assegnato se per una rete locale è disponibile una quantità sufficiente di indirizzi IP, oppure se un computer deve essere sempre raggiungibile allo stesso indirizzo (ad es. server Web o server di posta elettronica).

Indirizzo IP dinamico

Un indirizzo IP dinamico è un indirizzo IP valido solamente per la durata di una sessione Internet o di rete.

Ogni computer connesso a Internet deve disporre di un indirizzo IP pubblico assegnato in modo univoco. Essendo disponibili in quantità limitata, gli indirizzi IP vanno utilizzati con parsimonia. Per questo motivo alla maggior parte degli utenti che si collegano a Internet attraverso la linea urbana viene assegnato un indirizzo IP dinamico. Dinamico significa in tal caso che ogni utente riceve un indirizzo IP pubblico, non ancora assegnato in quel momento, ogni volta che avvia una connessione ad Internet.

Nelle reti IP locali, invece, gli indirizzi IP dinamici vengono generalmente utilizzati perché sono semplici da gestire e si evita il rischio involontario di assegnare per due volte uno

stesso indirizzo IP o un indirizzo sbagliato. L'assegnazione di indirizzi IP dinamici e univoci viene eseguita tramite il servizio DHCP.

Sottorete

Una rete IP locale è composta da una sottorete oppure è suddivisa in più sottoreti. La suddivisione in sottoreti avviene durante la configurazione della rete IP locale. Anche le sottoreti di una rete IP locale sono a loro volta reti IP.

Maschera sottorete

La maschera della sottorete indica quale parte di un indirizzo IP è l'indirizzo della rete e quale è l'indirizzo del computer. L'indirizzo della rete definisce la cosiddetta sottorete.

Esempio 1	
Indirizzo IP:	192.168.178.254
Maschera sottorete:	255.255.255.0
I valori specificati nei primi tre gruppi di numeri nella maschera della sottorete indicano che i primi tre gruppi di numeri nell'indirizzo IP definiscono la rete. Ne risultano gli indirizzi seguenti:	
Indirizzo di rete della sottorete:	192.168.178.0
Indirizzo computer nella sottorete:	192.168.178.254
Pool di indirizzi IP nella sottorete:	192.168.178.0 - 192.168.178.255 Gli indirizzi IP 192.168.178.0 e 192.168.178.255 sono indirizzi riservati. Quindi rimangono disponibili gli indirizzi 192.168.178.1 - 192.168.178.254 da assegnare ai computer.

Esempio 2

Indirizzo IP:	192.168.178.254
---------------	-----------------

Maschera sottorete:	255.255.0.0
---------------------	-------------

I valori specificati nei primi due gruppi di numeri nella maschera della sottorete indicano che i primi due gruppi di numeri nell'indirizzo IP definiscono la rete. Ne risultano gli indirizzi seguenti:

Indirizzo di rete (sottorete):	192.168.0.0
--------------------------------	-------------

Indirizzo computer nella sottorete:	192.168.178.254
-------------------------------------	-----------------

Pool di indirizzi IP nella sottorete:	192.168.0.0 - 192.168.255.255 Gli indirizzi IP 192.168.0.0 e 192.168.255.255 sono indirizzi riservati. Quindi rimangono disponibili gli indirizzi 192.168.0.1 - 192.168.255.254 da assegnare ai computer.
---------------------------------------	--

Che cos'è il DHCP?

DHCP è l'acronimo di Dynamic Host Configuration Protocol.

DHCP è un protocollo per la negoziazione dinamica dei parametri di funzionamento del protocollo TCP/IP (TCP è un protocollo per il trasporto dei dati associato al protocollo IP). Durante il processo di avvio del sistema operativo, i computer di una rete IP locale (client DHCP) accedono al server DHCP.

Il server DHCP assegna ad ogni client un indirizzo IP che in quel momento risulta non ancora assegnato. Inoltre il server DHCP comunica al client gli indirizzi IP dei server DNS da utilizzare e del gateway standard. Per l'assegnazione degli indirizzi IP, il server DHCP utilizza un pool di indirizzi IP predefiniti.

Grazie alla gestione centralizzata dei parametri di funzionamento TCP/IP è possibile evitare conflitti di indirizzi, provocati ad es. dalla doppia assegnazione involontaria di uno stesso indirizzo IP.

7.2 Indirizzo IP

Il FRITZ!Box Fon viene fornito con un indirizzo IP preimpostato dal produttore.

Impostazioni di fabbrica	
Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP	attivato
Indirizzo IP	192.168.178.1
Maschera di sottorete	255.255.255.0
Server DHCP	attivato

Dall'indirizzo IP preimpostato e dalla relativa sottomaschera di rete risultano automaticamente i valori seguenti:

Indirizzo di rete della sottorete	192.168.178.0
Pool di indirizzi IP globale per i computer	192.168.178.2 - 192.168.178.253

L'indirizzo IP preimpostato può essere modificato.

Quando conviene modificare l'indirizzo IP?

È consigliabile modificare l'indirizzo IP preimpostato nel FRITZ!Box Fon nei casi seguenti:

- Si utilizza una rete IP locale esistente e una sottorete con diversi computer.
- Nelle impostazioni di rete dei computer sono specificati indirizzi IP fissi che non si desidera (o non si può) modificare.
- Si desidera collegare il FRITZ!Box Fon alla sottorete per rendere disponibili le sue funzionalità a tutti i computer presenti nella sottorete.

Quale indirizzo IP va assegnato al FRITZ!Box Fon e quali indicazioni bisogna osservare?

- L'indirizzo IP deve essere compreso nell'intervallo di indirizzi della sottorete esistente.
- La sottomaschera di rete deve coincidere con quella della sottorete collegata.
- Quando è attivato il server DHCP del FRITZ!Box Fon, nella sottorete gli indirizzi da 20 a 200 nel quarto gruppo di numeri dell'indirizzo IP sono riservati per il server DHCP. Se nessuno dei computer in rete utilizza un indirizzo compreso in questo intervallo, il server DHCP può rimanere acceso. Se ad un computer è stato assegnato in modo fisso un indirizzo compreso in questo intervallo, occorre spegnere il server DHCP.
- Se dopo aver impostato l'indirizzo IP non è più possibile aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon, leggere le istruzioni riportate al paragrafo "Aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon tramite una connessione LAN" da pagina 59 del presente manuale.

Indirizzi IP riservati

Il seguente intervallo di indirizzi IP è riservato nel FRITZ!Box Fon per scopi interni:

192.168.180.1 - 192.168.180.254

Gli indirizzi IP compresi in questo intervallo non possono essere assegnati al FRITZ!Box Fon.

Come si modifica l'indirizzo IP?

1. Aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon (vedi paragrafo "Apertura dell'interfaccia utente" a pagina 24).
2. Attivare nel menu "Sistema / Modalità avanzate" l'impostazione "Attivare la modalità avanzata" e confermare con "Applica".
3. Aprire il menu "Sistema / Impostazioni di rete".

4. Fare clic sul tasto “Indirizzi IP”.
5. Eseguire le modifiche desiderate nella pagina “Impostazioni IP”, quindi confermare con “Applica”.

7.3 Server DHCP

Il FRITZ!Box Fon dispone di un proprio server DHCP. Nelle impostazioni di fabbrica è attivato il server DHCP per impostazione predefinita. Ogni computer collegato al FRITZ!Box Fon riceve quindi un indirizzo IP dal server DHCP ad ogni riavvio del sistema operativo.



All'interno di una rete può essere attivo sempre e solo un server DHCP.

Impostazioni di fabbrica	
Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP	attivato
Indirizzo IP	192.168.178.1
Maschera di sottorete	255.255.255.0
Server DHCP	attivato

Dall'indirizzo IP preimpostato, dalla relativa sottomaschera di rete e dal server DHCP attivato risultano automaticamente i valori seguenti:

Indirizzo di rete della sottorete	192.168.178.0
Pool di indirizzi IP globale per i computer	192.168.178.2 - 192.168.178.253
Pool di indirizzi del server DHCP:	192.168.178.20 - 200

In ogni sottorete del FRITZ!Box Fon, gli indirizzi da 20 a 200 nel quarto gruppo di numeri degli indirizzi IP sono riservati per il server DHCP.

Mediante l'assegnazione degli indirizzi IP da parte del server DHCP si ha la garanzia che tutti i computer collegati al FRITZ!Box Fon si trovino in una sottorete.



I computer possono ricevere un indirizzo IP dal server DHCP solo se nelle impostazioni IP di ogni computer è attivata l'opzione “Ottieni automaticamente un indirizzo IP”. Vedere al riguardo il paragrafo “Impostazioni IP” da pagina 60.

Indirizzi IP fissi con server DHCP attivato

Se, nonostante il server DHCP attivato, si desidera assegnare indirizzi IP fissi a singoli computer collegati al FRITZ!Box Fon, è necessario disattivare l'opzione "Ottieni automaticamente un indirizzo IP" nelle impostazioni di rete del computer interessato e digitare manualmente l'indirizzo IP fisso nei campi previsti.

Quali indirizzi IP sono assegnabili ai computer?

- Gli indirizzi IP devono provenire dalla sottorete esistente del FRITZ!Box Fon.
- Non è consentito utilizzare indirizzi IP provenienti dal pool di indirizzi del server DHCP.

Per le impostazioni di fabbrica predefinite sono quindi disponibili i seguenti indirizzi IP:

192.168.178.2 - 192.168.178.19

192.168.178.201 - 192.168.178.253

Ogni indirizzo IP può essere assegnato una sola volta.

Disattivazione del server DHCP

Il server DHCP può essere disattivato.

Affinché tutti i computer rimangano nella stessa sottorete del FRITZ!Box Fon anche dopo aver disattivato il server DHCP è necessario inserire manualmente gli indirizzi IP nelle impostazioni di rete di ogni singolo computer. Disattivare a tale scopo l'opzione "Ottieni automaticamente un indirizzo IP" e digitare l'indirizzo IP nell'apposito campo.

Nel caso dell'indirizzo IP del FRITZ!Box Fon preimpostato di fabbrica sono disponibili i seguenti indirizzi per i computer:

192.168.178.2 - 192.168.178.253

Ogni indirizzo IP può essere assegnato una sola volta.

Modifica delle impostazioni del server DHCP

Per accedere alle impostazioni del server DHCP procedere nel modo seguente:

1. Aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon (vedi paragrafo "Apertura dell'interfaccia utente" a pagina 24).
2. Attivare nel menu "Sistema / Modalità avanzata" l'impostazione "Mostra impostazioni avanzate" e confermare con "Applica".
3. Aprire il menu "Sistema / Impostazioni di rete".
4. Fare clic sul tasto "Indirizzi IP".

Si apre la pagina "Impostazioni IP", dove è possibile modificare le impostazioni del server DHCP.

7.4 Sottorete

Nel FRITZ!Box Fon è attivata di fabbrica l'opzione "Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP".

Impostazioni di fabbrica	
Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP	attivato
Indirizzo IP	192.168.178.1
Maschera di sottorete	255.255.255.0
Server DHCP	attivato

Se le impostazioni di fabbrica non sono state modificate, questa impostazione ha gli effetti seguenti:

Tutti i computer collegati al FRITZ!Box Fon ricevono dal server DHCP del FRITZ!Box Fon un indirizzo IP proveniente dal pool di indirizzi del server DHCP

Pool di indirizzi del server DHCP:	192.168.178.20 - 200
------------------------------------	----------------------

Tutti i computer collegati al FRITZ!Box Fon vengono a trovarsi nella stessa sottorete.

Disattivazione di “Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP”

Disattivando l'opzione “Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP”, le interfacce del FRITZ!Box Fon ricevono indirizzi IP individuali. Di fabbrica sono preimpostate le seguenti opzioni:

Interfaccia	Indirizzo IP	Maschera sottorete	Server DHCP
LAN 1	192.168.178.1	Su ogni interfaccia è impostata la maschera di sottorete 255.255.255.0	Su ogni interfaccia è attivato il server DHCP.
LAN 2	come LAN 1		
LAN 3	come LAN 1		
LAN 4	come LAN 1		

Per il server DHCP sono quindi disponibili i seguenti intervalli di indirizzi:

Interfaccia	Intervallo di indirizzi del server DHCP sull'interfaccia
LAN 1	192.168.178.20 - 200
LAN 2	come LAN 1
LAN 3	come LAN 1
LAN 4	come LAN 1

I computer collegati al FRITZ!Box Fon tramite interfacce diverse si trovano in sottoreti differenti.

Interfaccia	Indirizzo di rete della sottorete
LAN 1	192.168.178.0
LAN 2	come LAN 1
LAN 3	come LAN 1
LAN 4	come LAN 1

Disattivazione dell'opzione "Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP"

Per accedere alle impostazioni del server DHCP procedere nel modo seguente:

1. Aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon (vedi paragrafo "Apertura dell'interfaccia utente" a pagina 24).
2. Attivare nel menu "Sistema / Modalità avanzata" l'impostazione "Mostra impostazioni avanzate" e confermare con "Applica".
3. Aprire il menu "Sistema / Impostazioni di rete".
4. Fare clic sul tasto "Indirizzi IP".

Si apre la pagina "Impostazioni IP", dove è possibile modificare l'opzione "Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP".

8 Risoluzione dei problemi

Nel presente capitolo viene descritto come procedere quando non si riesce ad aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon, in caso di problemi nella connessione o semplicemente come modificare le impostazioni IP del computer.

8.1 Errori all'apertura dell'interfaccia utente

Se durante l'apertura dell'interfaccia utente appare un messaggio di errore, procedere come descritto di seguito per rilevare ed eliminare la causa dell'errore.

Controllare il collegamento dei cavi

Tutti i collegamenti di cavi devono essere innestati saldamente. Il LED con la dicitura "Power" deve essere acceso.

Digitare l'indirizzo IP del FRITZ!Box Fon nel browser

Nella barra degli indirizzi del browser, digitare al posto dell'indirizzo "fritz.box" l'indirizzo IP seguente:

192.168.178.1

Ottenere automaticamente l'indirizzo IP

Gli indirizzi IP dei computer collegati devono essere assegnati automaticamente (vedi "Impostazioni IP" da pagina 60).

Controllare le impostazioni del browser

Verificare le impostazioni del browser utilizzato:

- Quando viene richiamata l'interfaccia utente, il browser deve utilizzare la connessione di rete presente tra il computer e il FRITZ!Box. A tale scopo bisogna disattivare la modalità di connessione remota automatica.
- Il browser deve trovarsi nella modalità in linea.
- Se il browser utilizza un server proxy, occorre digitare il nome DNS e l'indirizzo IP del FRITZ!Box come eccezioni nelle impostazioni proxy del browser.
- L'esecuzione di script CGI nell'interfaccia utente deve essere abilitata.

Esempio: controllo impostazioni di Internet Explorer 6

Per disattivare la modalità di connessione remota automatica:

1. Selezionare in “Strumenti / Opzioni Internet” la scheda “Connessioni”.
2. Nel campo “Impostazioni connessioni remote e VPN” attivare l'opzione “Non utilizzare mai connessioni remote”.
3. Quindi fare clic su “Applica” e poi su “OK”.

Per impostare Internet Explorer 6 sulla modalità in linea:

1. Aprire il menu “File”.
2. Se davanti al punto di menu “Non in linea” c'è un segno di spunta, fare clic sul punto di menu. Il segno di spunta viene rimosso, Internet Explorer si trova ora nella modalità in linea.

Per impostare il nome DNS e l'indirizzo IP del FRITZ!Box come eccezioni nelle impostazioni proxy del browser:

1. Selezionare in “Strumenti / Opzioni Internet” la scheda “Connessioni”.
2. Nel campo “Impostazioni LAN” fare clic sul pulsante “Impostazioni” e, nella finestra che appare, nel campo “Server proxy” fare clic sul pulsante “Avanzate”.
3. Digitare nella casella “Eccezioni”: fritz.box; 192.168.178.1 e confermare con “OK”.

Per abilitare l'esecuzione di script CGI nell'interfaccia utente:

1. Selezionare “Strumenti / Opzioni Internet / Protezione”.
2. Se in questa finestra il pulsante “Livello predefinito” è disattivato, significa che è impostato il livello di protezione “Media” e l'esecuzione di script CGI nell'interfaccia utente è già abilitata.
3. Se il pulsante “Livello predefinito” non è disattivato, procedere nel modo seguente:
4. Selezionare il simbolo “Intranet locale” e fare clic su “Siti...”.
5. Nella finestra che appare, fare clic sul pulsante “Avanzate...” e digitare nel campo “Aggiungi il sito Web all'area:” :
fritz.box
6. Disattivare l'opzione “Richiedi verifica server (https:) per tutti i siti dell'area ”.

Controllare i programmi di protezione

Eventuali programmi di protezione, come ad es. firewall o software per la sicurezza, possono impedire l'accesso all'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon. In ogni programma di protezione installato sul computer vanno configurate delle eccezioni per il FRITZ!Box Fon.



Se per testare l'accesso al FRITZ!Box Fon si desidera chiudere un programma di protezione, è necessario scollegare prima il cavo DSL! Terminato il test, occorre riavviare il programma di protezione prima di ricollegare il cavo DSL e stabilire la connessione a Internet!

Riavvio del FRITZ!Box Fon

Riavviare il FRITZ!Box Fon. Estrarre la spina dalla presa di corrente. Attendere ca. 5 secondi, quindi reinserire la spina nella presa di corrente.

Se dopo aver eseguito queste operazioni non è ancora possibile accedere all'interfaccia utente, procedere nel modo seguente:

Aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon tramite una connessione LAN

Il FRITZ!Box Fon dispone di un indirizzo IP fisso che non può essere modificato. Attraverso questo indirizzo IP, il FRITZ!Box Fon è **sempre** raggiungibile. L'indirizzo IP è:

192.168.178.254

Per aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon tramite l'indirizzo IP, procedere nel modo seguente:

1. Collegare il FRITZ!Box Fon al computer mediante il cavo LAN rosso (vedi paragrafo "Collegamento alle porte di rete" da pagina 18).
2. Annotarsi le attuali impostazioni IP del computer.
3. Digitare nelle impostazioni IP del computer il seguente indirizzo IP fisso:

192.168.178.250

4. Avviare il browser e digitare l'indirizzo IP fisso del FRITZ!Box Fon:
192.168.178.254
Si apre l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon.
5. Non appena l'interfaccia utente FRITZ!Box Fon è di nuovo raggiungibile, verificare le impostazioni IP nel FRITZ!Box Fon e correggerle se necessario.
6. Digitare nuovamente nelle impostazioni IP del computer i valori annotati in precedenza.

8.2 Impostazioni IP

Il FRITZ!Box Fon dispone di un proprio server DHCP. Ciò significa che ai computer collegati viene assegnato un indirizzo IP dal FRITZ!Box Fon. A tale scopo, i computer collegati devono essere configurati in modo tale da poter ottenere automaticamente l'indirizzo IP dal FRITZ!Box Fon. La procedura di verifica e impostazione di questa opzione varia in base al sistema operativo utilizzato. Leggere al riguardo il paragrafo sui sistemi operativi.



Se il FRITZ!Box Fon viene utilizzato in una rete esistente è necessario che in questa rete non sia attivato nessun altro server DHCP.

Linux

Per informazioni dettagliate e assistenza riguardo alla configurazione di una rete in Linux, visitare ad es. la pagina all'indirizzo:

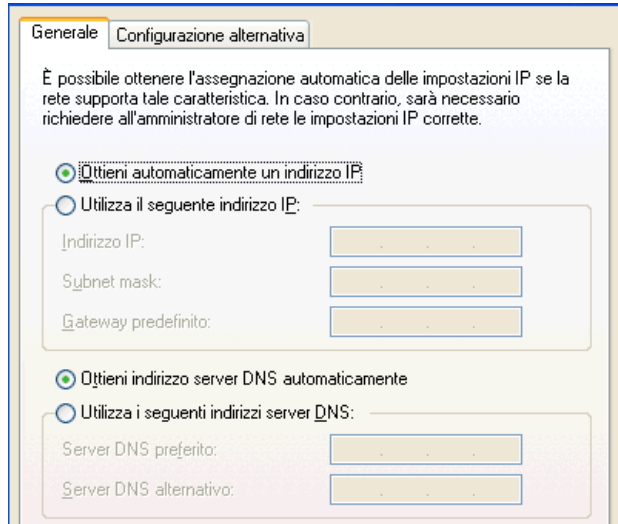
<http://www.linux.org/docs/ldp/howto/NET3-4-HOWTO-5.html>.

Ottenere automaticamente l'indirizzo IP in Windows XP

In Windows XP procedere nel modo seguente:

1. Da “start / Pannello di controllo / Rete e connessioni Internet / Connessioni di rete” selezionare con un doppio clic la connessione LAN della scheda di rete collegata al FRITZ!Box Fon.

2. Fare clic sul tasto “Proprietà”.
3. Selezionare dall’elenco “Protocollo Internet (TCP/IP)” e fare clic su “Proprietà”.
4. Attivare le opzioni “Ottieni automaticamente un indirizzo IP” e “Ottieni indirizzo server DNS automaticamente”.



Proprietà - Protocollo Internet (TCP/IP)

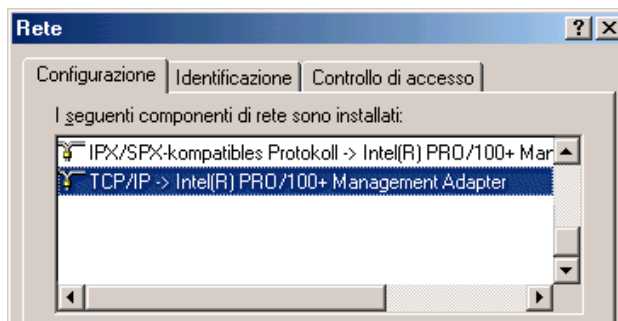
5. Confermate la selezione con “OK”.
- Il computer ottiene ora un indirizzo IP dal FRITZ!Box Fon.

Ottenere automaticamente l’indirizzo IP in Windows Me/98

In Windows Me/98 procedere nel modo seguente:

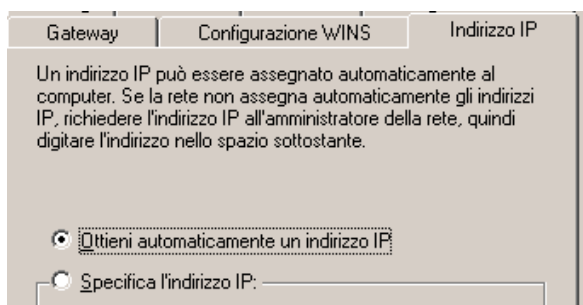
Tenere a portata di mano il CD di Windows, in quanto verrà probabilmente richiesto per la modifica delle impostazioni di rete.

1. Selezionare “start / Impostazioni / Pannello di controllo”.
2. Fare doppio clic sulla voce “Rete”.
3. Selezionare con un doppio clic dall’elenco l’associazione rappresentata con una freccia “(TCP/IP) -> < scheda di rete collegata al FRITZ!Box Fon 5124>”.



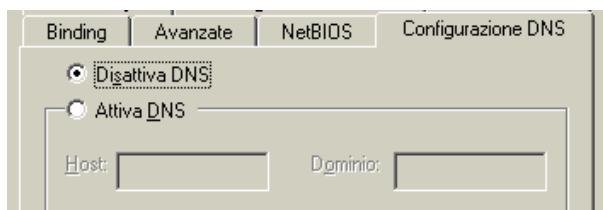
Associazione TCP/IP con una scheda di rete

4. Attivare l'opzione "Ottieni automaticamente un indirizzo IP".



Opzione "Ottenere automaticamente l'indirizzo IP"

5. Attivare nella scheda "Configurazione DNS" l'opzione "Disattiva DNS".



Opzione "Disattiva DNS"

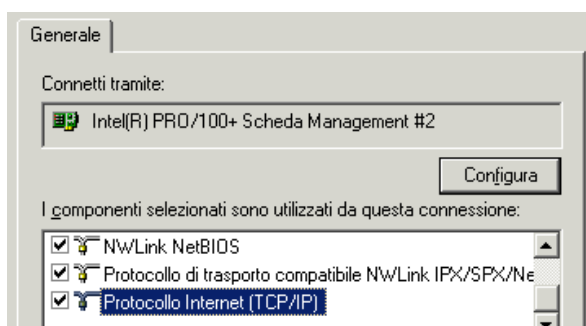
6. Confermate la selezione con "OK".

Il computer ottiene ora un indirizzo IP dal FRITZ!Box Fon.

Ottenere automaticamente l'indirizzo IP in Windows 2000

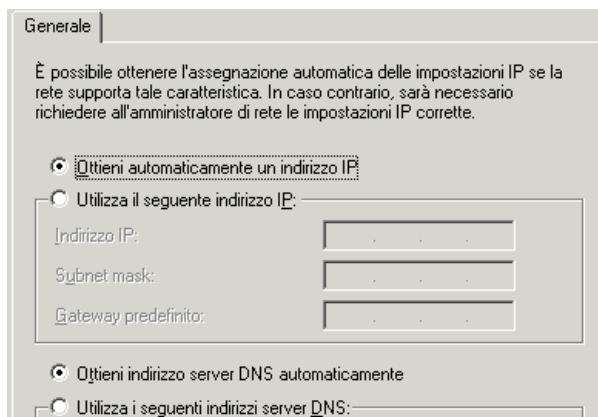
In Windows 2000 procedere nel modo seguente:

1. Selezionare “start / Impostazioni / Rete e connessioni remote”.
2. Selezionare con un doppio clic la connessione LAN della scheda di rete collegata al FRITZ!Box Fon.
3. Fare clic sul tasto “Proprietà”.
4. Selezionare con un doppio clic “Protocollo Internet (TCP/IP)” dall’elenco.



Proprietà della connessione LAN di una scheda di rete

5. Attivare le opzioni “Ottieni automaticamente un indirizzo IP” e “Ottieni indirizzo server DNS automaticamente”.



Opzione “Ottendere automaticamente l'indirizzo IP”

6. Confermate la selezione con “OK”.

Il computer ottiene ora un indirizzo IP dal FRITZ!Box Fon.

Ottenere automaticamente l'indirizzo IP in Mac OS X

Per impostare le proprietà TCP/IP nei sistemi operativi Mac OS X procedere nel modo seguente:

1. Nel menu mela, selezionare “Preferenze di Sistema”.
2. Nella finestra “Preferenze di Sistema”, fare clic sul simbolo “Network”.
3. Nella finestra “Network”, selezionare dal menu “Mostra” l'opzione “Ethernet integrata”.
4. Passare poi alla scheda “TCP/IP” e selezionare dal menu “Configura IPv4” l'opzione “DHCP”.
5. Fare clic su “Attiva ora”.

9 Disinstallazione del FRITZ!Box Fon

Nel presente capitolo viene descritto come rimuovere la connessione tra FRITZ!Box Fon e un computer.

9.1 Terminare la connessione con il computer

Porte LAN

Se il computer è collegato a una delle porte LAN del FRITZ!Box Fon tramite un cavo di rete, è sufficiente scollegare il cavo.

Se il computer è collegato al FRITZ!Box Fon attraverso un dispositivo hub o switch di rete, rimuovere il cavo di rete presente tra il computer e il dispositivo hub o switch.

9.2 Disinstallazione del gruppo di programmi

Per disinstallare il gruppo di programmi “FRITZ!Box” da un computer, eseguire la disinstallazione dal pannello di controllo del sistema operativo Windows.

Disinstallare il gruppo di programmi in Windows XP

Per disinstallare il gruppo di programmi “FRITZ!Box” in Windows XP procedere nel modo seguente:

1. Selezionare “start / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”. Assicurarsi che il pulsante “Cambia/Rimuovi programmi” sia selezionato.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “AVM FRITZ!Box Dokumentation” (Documentazione AVM FRITZ!Box).
3. Fare clic sul pulsante “Cambia/Rimuovi”.

Il gruppo di programmi è ora disinstallato.

Disinstallare il gruppo di programmi in Windows Me e 98

Per disinstallare il gruppo di programmi “FRITZ!Box” procedere nel modo seguente:

1. Selezionare “Avvio / Impostazioni / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “AVM FRITZ!Box Documentation” (Documentazione AVM FRITZ!Box).
3. Fare clic sul pulsante “Aggiungi/Rimuovi”.

Per completare la disinstallazione del gruppo di programmi occorre riavviare il computer.

Disinstallare il gruppo di programmi in Windows 2000

Per disinstallare il gruppo di programmi “FRITZ!Box” in Windows 2000 procedere nel modo seguente:

1. Selezionare “Avvio / Impostazioni / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”. Assicurarsi che il pulsante “Cambia/Rimuovi programmi” sia selezionato.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “AVM FRITZ!Box Documentation” (Documentazione AVM FRITZ!Box).
3. Fare clic sul pulsante “Cambia/Rimuovi”.

Il gruppo di programmi è ora disinstallato.

9.3 Disinstallazione di FRITZ!DSL

Per disinstallare il software FRITZ!DSL Start Center da un computer, eseguire la disinstallazione dal pannello di controllo del sistema operativo Windows.

Disinstallare FRITZ!DSL Start Center in Windows XP

Per disinstallare FRITZ!DSL Start Center in Windows XP procedere nel modo seguente:

1. Selezionare “start / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”. Assicurarsi che il pulsante “Cambia/Rimuovi programmi” sia selezionato.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “AVM FRITZ!DSL”.
3. Fare clic sul pulsante “Cambia/Rimuovi”.

FRITZ!DSL Start Center è ora disinstallato.

Disinstallare FRITZ!DSL Start Center in Windows Me e 98

Per disinstallare FRITZ!DSL Start Center procedere nel modo seguente:

1. Selezionare “Avvio / Impostazioni / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “AVM FRITZ!DSL”.
3. Fare clic sul pulsante “Aggiungi/Rimuovi”.

Per completare la disinstallazione di FRITZ!DSL Start Center occorre riavviare il computer.

Disinstallare FRITZ!DSL Start Center in Windows 2000

Per disinstallare FRITZ!DSL Start Center in Windows 2000 procedere nel modo seguente:

1. Selezionare “Avvio / Impostazioni / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”. Assicurarsi che il pulsante “Cambia/Rimuovi programmi” sia selezionato.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “AVM FRITZ!DSL”.
3. Fare clic sul pulsante “Cambia/Rimuovi”.

FRITZ!DSL Start Center è ora disinstallato.

9.4 Disinstallazione della porta stampante

Per disinstallare la porta stampante AVM FRITZ!Box (e il relativo driver di stampa) da un computer occorre eseguire la disinstallazione dal pannello di controllo del sistema operativo Windows.

Disinstallare la porta stampante in Windows XP

Per disinstallare la porta stampante “AVM FRITZ!Box Printer Port” (Porta stampante AVM FRITZ!Box) in Windows XP procedere nel modo seguente:

1. Selezionare “start / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”. Assicurarsi che il pulsante “Cambia/Rimuovi programmi” sia selezionato.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “AVM FRITZ!Box Printer Port” (AVM Porta stampante FRITZ!Box).
3. Fare clic sul pulsante “Cambia/Rimuovi”.

La porta stampante è ora disinstallata.

Disinstallare la porta stampante in Windows Me e 98

Per disinstallare la porta stampante “AVM FRITZ!Box Druckanschluss” (AVM Porta stampante FRITZ!Box) procedere nel modo seguente:

1. Selezionare “Avvio / Impostazioni / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “AVM FRITZ!Box Printer Port” (AVM Porta stampante FRITZ!Box).
3. Fare clic sul pulsante “Aggiungi/Rimuovi”.

Per completare la disinstallazione della porta stampante occorre riavviare il computer.

Disinstallare la porta stampante in Windows 2000

Per disinstallare la porta stampante “AVM FRITZ!Box Druckanschluss” (AVM Porta stampante FRITZ!Box) in Windows 2000 procedere nel modo seguente:

1. Selezionare “Avvio / Impostazioni / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”. Assicurarsi che il pulsante “Cambia/Rimuovi programmi” sia selezionato.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “AVM FRITZ!Box Printer Port” (AVM Porta stampante FRITZ!Box).
3. Fare clic sul pulsante “Cambia/Rimuovi”.

La porta stampante è ora disinstallata.

10 Configurazione e comando dal telefono

Diverse funzionalità del FRITZ!Box Fon possono essere configurate e utilizzate per mezzo di un telefono collegato a un interno del FRITZ!Box Fon. In tal caso sono utilizzabili esclusivamente telefoni con sistema di selezione a multifrequenza. I telefoni dotati di selezione a impulsi non sono indicati allo scopo.



Per usufruire dei servizi telefonici descritti è necessario che questi siano supportati dal rispettivo gestore della rete telefonica e sottoscritti per la propria linea telefonica.

Le immissioni eseguite su un telefono vengono confermate con un tono di conferma. Per le immissioni eseguite correttamente viene emesso un tono di conferma positiva (un tono unico di 1 secondo). Le immissioni errate, ad es. quando si preme una combinazione di tasti sbagliata, vengono segnalate con un tono di conferma negativa (un tono di 0,25 secondi ripetuto alcune volte).

Identificazione delle funzioni e dei servizi

Le funzioni e i servizi il cui utilizzo ha un effetto diretto sulla connessione sono contrassegnati da appositi simboli, che indicano per quali tipi di connessione può essere utilizzata la funzione o il servizio.

Le funzioni e i servizi il cui utilizzo non ha alcun effetto sulla connessione non sono contrassegnati.

Per una panoramica di tutti i simboli utilizzati di seguito consultare il capitolo “Simboli e convenzioni tipografiche” da pagina 5 di questo manuale.

10.1 Comando del FRITZ!Box Fon 5124 dal telefono

Nel presente capitolo viene descritto come attivare e utilizzare le funzionalità del FRITZ!Box Fon mediante la tastiera del telefono.

Abbreviare il procedimento di selezione

Il FRITZ!Box Fon riconosce automaticamente quando l'inserimento di un numero telefonico viene terminato, ma richiede alcuni secondi di elaborazione dopo l'immissione dell'ultima cifra.

Per abbreviare il procedimento di selezione è possibile selezionare il tasto “#” dopo aver digitato l'ultima cifra del numero telefonico.

<Numero tel.># segnala al FRITZ!Box Fon che l'inserimento del numero telefonico è terminato, abbreviando così il processo di selezione.

ISDN
analog
VoIP

Blocco della suoneria

Il blocco della suoneria può essere attivato nel FRITZ!Box Fon per ogni telefono collegato. Con il blocco suoneria attivato, il telefono non squilla.

Attivare il blocco suoneria con effetto immediato

Con la combinazione di tasti seguente è possibile attivare il blocco immediato della suoneria per uno dei telefoni collegati. Il blocco della suoneria rimane attivo finché non viene disattivato.

#81<INT>*0* attiva il blocco della suoneria per il telefono associato al numero d'interno INT

Impostare il blocco suoneria per un intervallo prestabilito

Per ogni interno è possibile impostare il blocco della suoneria, per un intervallo di tempo prestabilito, durante il quale il telefono associato a tale interno non deve squillare.

Impostare per l'interno desiderato l'intervallo di tempo in cui il telefono non deve squillare, quindi memorizzare l'impostazione. Attivare poi il blocco della suoneria. Il blocco della suoneria verrà automaticamente attivato tutti i giorni all'ora di "Inizio" e disattivato all'ora di "Fine".

Esempio: il blocco della suoneria deve durare dalle ore 20:00 alle ore 07:00. Digitare il valore 2000 come <Inizio> e il valore 0700 come <Fine>.

#80<INT>*
<Inizio>* <Fine>*

definisce l'intervallo di tempo del blocco suoneria per il telefono associato al numero d'interno INT

#91**

memorizza le impostazioni nel FRITZ!Box Fon.

#81<INT>*1*

attiva il blocco della suoneria per l'intervallo indicato.

Disattivare il blocco suoneria

#81<INT>*6*

disattiva il blocco della suoneria per il telefono associato al numero d'interno INT

Sveglia

Il FRITZ!Box Fon dispone di una funzione di sveglia. La sveglia può essere impostata individualmente per ogni telefono collegato.

Impostare la sveglia per un telefono

Digitare innanzitutto l'ora di sveglia desiderata sul telefono e memorizzare l'impostazione. Attivare poi la funzione di sveglia.

Esempio: la sveglia deve suonare alle 7 del mattino. Digitare il valore 0700 come <Ora>.

#881* <Ora> ***INT*** definisce l'ora in cui il telefono associato al numero d'interno INT squillerà per svegliarvi

#91** memorizza le impostazioni nel FRITZ!Box Fon

Attivare/disattivare la funzione di sveglia

#881** attiva la funzione di sveglia su tutti i telefoni per i quali è stata impostata un'ora

#881# disattiva la funzione di sveglia su tutti i telefoni

**ISDN
analog
VoIP**

Scelta del numero telefonico in uscita e del tipo di connessione

Per la chiamate telefoniche in uscita è possibile specificare il tipo di connessione da utilizzare. A tale scopo si possono utilizzare le impostazioni già eseguite nel FRITZ!Box Fon oppure anche ignorarle.

Definire il tipo di connessione

Il tipo di connessione da utilizzare per le telefonate in uscita può essere scelto indipendentemente dalle impostazioni dell'impianto. Le regole di composizione per il rispettivo procedimento di selezione vengono ignorate. Per impostare la funzione, digitare sul telefono prima del numero telefonico una delle combinazioni di tasti seguenti:

***111#** instaura una connessione da rete fissa per questa chiamata
<Numero tel.> chiamata

***12#** instaura una connessione via Internet per questa chiamata, con il numero VoIP assegnato all'interno 1
<Numero tel.> chiamato

***12 P #** stabilisce una connessione telefonica via Internet per un numero VoIP selezionato. Indicare al posto di "P" la posizione del numero VoIP desiderato nella "Lista dei numeri di telefono Internet".

Instaurare la connessione tramite un numero VoIP selezionato






Impostando un codice di selezione davanti al numero da chiamare è possibile stabilire da quale numero VoIP verrà eseguita la telefonata.

Se nell'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon è stato impostato un numero VoIP, per tale numero verrà creato automaticamente un codice di selezione. Il codice di selezione visualizzato nell'interfaccia utente, menu "Telefonia / Telefonia via Internet", elenco dei numeri Internet, colonna "Elenco dei numeri VoIP".



<Codice selez.> instaura per questa chiamata la connessione
<Rufnummer> attraverso il numero VoIP specificato con il
<Codice di selezione>

Chiamata interna

Chiamata interna con occupazione spontanea della linea


-
- | | |
|--|---|
|  | Sollevare il ricevitore. Si sente il tono di selezione urbana, in quanto l'interno è impostato sull'occupazione spontanea della linea urbana. |
|  oppure   | Premere il tasto di consultazione (R) oppure due volte il tasto asterisco. Si sente il tono di selezione interna. |
|  | Selezionare il numero interno desiderato. |
-


Chiamata interna con configurazione dell'interno

-
- | | |
|---|---|
|  | Sollevare il ricevitore. Si sente il tono di selezione interna. |
|  | Selezionare il numero interno desiderato. |
-

Chiamata collettiva

Il FRITZ!Box Fon offre la possibilità di chiamare contemporaneamente tutti gli altri numeri interni tramite una chiamata collettiva. A tale scopo bisogna trovarsi nella modalità di selezione interna. La telefonata viene instaurata con il primo interno che risponde alla chiamata.

-
-  Sollevare il ricevitore.


 -  Selezionando la cifra “9” al posto di un numero concreto vengono chiamati tutti i numeri interni liberi.
-


ISDN
analog
VoIP


Chiamata alternata

Se mentre si telefona con un interlocutore 1 viene avviata una consultazione con un nuovo interlocutore 2, tramite il tasto di consultazione è possibile passare ripetutamente da uno all'altro interlocutore, effettuando così una chiamata alternata.


Per eseguire una chiamata alternata, procedere nel modo seguente:


-
- Chiamata 1 È in corso una telefonata con l'interlocutore 1.
- 

 -  Premere il tasto di consultazione. La chiamata 1 viene messa in attesa e viene attivata la modalità di consultazione.


 -  Per stabilire il collegamento con l'interlocutore 2, digitare il numero di interno desiderato oppure digitare “0” e poi il numero esterno desiderato.


Chiamata 2 Appena l'interlocutore 2 risponde è possibile iniziare la conversazione.

 - 





 -  Per riprendere la telefonata con l'interlocutore 1, digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.

Chiamata 1 Ora si è di nuovo in linea con l'interlocutore 1.

 - 

 -  Per parlare nuovamente con l'interlocutore 2, digitare di nuovo la combinazione di tasti indicata a fianco. In questo modo è possibile alternare la conversazione tra la chiamata 1 e la chiamata 2.




Una chiamata alternata può essere terminata in modi diversi:

-
- | | |
|--|--|
|  | L'interlocutore momentaneamente in attesa riaggancia. La chiamata viene proseguita tra gli altri due interlocutori. |
|  | La consultazione con il secondo interlocutore viene terminata, digitando la combinazione di tasti indicata a fianco, e si prosegue la conversazione con l'interlocutore 1. |
| 

Chiamata | Invece di digitare la combinazione di tasti indicata è anche possibile riagganciare, terminando così la chiamata. Il telefono emette uno squillo e, dopo aver sollevato il ricevitore, si è di nuovo in linea con l'interlocutore rimasto in attesa. |
-

Risposta per assente (dalla segreteria telefonica)

Questa funzione consente di rispondere alle chiamate in arrivo su un altro interno per il quale è stata attivata la segreteria telefonica. L'altro interno deve essere configurato nel FRITZ!Box Fon come segreteria telefonica.

Per attivare la funzione di risposta per assente, procedere nel modo seguente:

-
- | | |
|---|---|
|  | Sollevare il ricevitore. |
|  | Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. |
|  | La chiamata viene inoltrata verso il proprio interno e viene realizzato il collegamento con il chiamante. |
-

ISDN
analog
VoIP

Trasferimento di chiamata

Trasferimento di chiamata La funzione “Trasferimento di chiamata” consente di trasferire la chiamata in corso a un altro interno del FRITZ!Box Fon. Procedere nel modo seguente:

Chiamata 1 È in corso una telefonata con l'interlocutore 1.



R Premere il tasto di consultazione. L'interlocutore 1 viene messo in attesa.



Per stabilire il collegamento con l'interlocutore 2, selezionare il suo numero d'interno.

Chiamata 2 Ora si è in linea con l'interlocutore 2.



T Per trasferire una chiamata dall'interlocutore 1 all'interlocutore 2 è sufficiente riagganciare.

ISDN
analog
VoIP

Consultazione / Messa in attesa

La funzione “Consultazione/Messa in attesa” consente di mettere momentaneamente in attesa una chiamata per consultarsi con un secondo interlocutore, che può trovarsi nella stessa stanza o essere raggiunto telefonicamente. Questa consultazione non viene ascoltata dall'interlocutore in attesa. Terminata la consultazione è possibile riprendere la conversazione con il primo interlocutore messo in attesa.

Per mettere in attesa una chiamata e riprenderla successivamente, procedere nel modo seguente:




Chiamata 1 È in corso una telefonata.



R Premere il tasto di consultazione. La chiamata 1 viene messa in attesa e viene attivata la modalità di consultazione.





Per stabilire il collegamento con l'interlocutore 2, digitare il numero di interno desiderato oppure digitare “o” e poi il numero esterno desiderato.

Chiamata 2 	Appena l'interlocutore 2 risponde è possibile iniziare la conversazione.
	Se l'interlocutore 2 non risponde o il suo numero è occupato, premere di nuovo il tasto di consultazione per ritornare alla chiamata 1.
	Per ritornare dalla chiamata 2 alla chiamata 1, digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. La consultazione viene terminata.



Se la consultazione viene terminata premendo solamente il tasto di consultazione, il collegamento con l'interlocutore 2 rimane attivo finché egli non lo termina. In tal caso vengono generati scatti a vostro carico.

Chiamata 1 	In alternativa alla combinazione di tasti indicata è anche possibile riagganciare, terminando così la chiamata con l'interlocutore 2. Il telefono emette uno squillo e, dopo aver sollevato il ricevitore, si è di nuovo in linea con l'interlocutore 1.
	Per terminare la chiamata è sufficiente riagganciare.

10.2 Configurazione del FRITZ!Box Fon mediante il telefono

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Il FRITZ!Box Fon può essere riportato nelle condizioni in cui si trovava alla consegna. In questo modo vengono cancellate tutte le impostazioni eseguite nel FRITZ!Box Fon.



Dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica il FRITZ!Box Fon viene riavviato.

#991*15901590* riporta il FRITZ!Box Fon nelle condizioni di consegna.

Memorizzazione delle nuove impostazioni

La memorizzazione riguarda sempre tutte le impostazioni attuali. Pertanto non è indispensabile memorizzare le modifiche dopo ogni impostazione. È possibile eseguire prima tutte le impostazioni desiderate sul FRITZ!Box Fon e poi memorizzare una sola volta al termine.



Memorizzare in modo definitivo

	Sollevare il ricevitore.
#91**	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco per memorizzare in modo definitivo le impostazioni eseguite nel FRITZ!Box Fon.
	Riagganciare.



La impostazioni memorizzate in modo definitivo non possono essere annullate. In caso di necessità è ovviamente possibile riportare l'impianto telefonico nelle condizioni di consegna oppure programmare un nuovo comando.

Commutare sull'altro numero di interno

	Sollevare il ricevitore.
#1 INT*0*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.



Protezione dall'avviso di chiamata

Per ogni numero interno è possibile attivare o disattivare l'avviso di chiamata. Gli apparecchi di vecchia generazione eventualmente collegati a un interno dell'impianto telefonico potrebbero interpretare erratamente il segnale di avviso di chiamata. Questo problema riguarda ad es. diversi apparecchi fax e modem. Se dovesse verificarsi un problema di questo tipo, attivare la protezione dall'avviso di chiamata per l'interno interessato.

Per maggiori informazioni su come rispondere a un avviso di chiamata, consultare il paragrafo "Avviso di chiamata" a pagina 97.



Con la funzione "Avviso di chiamata" attivata possono verificarsi disturbi ai collegamenti modem e fax.

Attivare la protezione dall'avviso di chiamata

	Sollevare il ricevitore.
# 2 INT * 1 *	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
# 9 1 * *	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Disattivare la protezione dall'avviso di chiamata



	Sollevare il ricevitore.
# 2 INT * 0 *	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
# 9 1 * *	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

ISDN
analog



Rifiuto delle chiamate su occupato (Busy-on-Busy)

La funzione “Rifiuto delle chiamate su occupato” consente di respingere le chiamate in arrivo quando un interno è occupato. In tal caso il chiamante riceve il segnale di occupato.

Attivare la funzione di rifiuto chiamate su occupato

	Sollevare il ricevitore.
#52INT*1*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Digitare come “INT” il numero di interno desiderato.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Disattivare la funzione di rifiuto chiamate su occupato

	Sollevare il ricevitore.
#52INT*0*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Digitare come “INT” il numero di interno desiderato.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Controllo della stanza (Baby-Fon)

Con la combinazione di tasti seguente viene attivata la funzione di controllo acustico di una stanza. Digitare un valore per il livello di volume (possibili valori: 1-8). Digitare un numero di telefono. Non riagganciare. Quando il volume nella stanza raggiunge il livello prestabilito, il numero di telefono impostato viene chiamato. Rispondendo alla chiamata sul telefono selezionato si è in collegamento con il telefono per il quale è stata attivata la funzione di controllo della stanza.



È consigliabile utilizzare un telefono con vivavoce integrato.

Per disattivare la funzione è sufficiente riagganciare il telefono sul quale è stata attivata la funzione.



Sollevare il ricevitore o attivare la funzione di vivavoce sul proprio telefono.



Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Impostare come “Livello” un numero compreso tra “1” (massima sensibilità di reazione) e “8”. Impostare come “Numero” il numero da chiamare in caso di attivazione. Questo può essere il numero di un altro interno, il “9” per una chiamata collettiva interna o un qualsiasi numero esterno.



Attendere il tono di conferma positiva. Il controllo della stanza è ora attivo.

Non riagganciare!

Un telefono interno per il quale è stato attivato il controllo della stanza può essere consultato direttamente anche da un altro interno selezionando il relativo numero.

Dopo ogni telefonata viene generata una nuova chiamata dopo almeno 1 minuto.

10.3 Altre funzionalità

ISDN
analog
VoIP

Deviazione delle chiamate tramite il FRITZ!Box Fon

Le chiamate dirette ai telefoni del FRITZ!Box Fon possono essere deviate verso un numero interno o esterno. In alternativa alla deviazione delle chiamate tramite il FRITZ!Box Fon è disponibile l'inoltro di chiamata (deviazione delle chiamate tramite il centralino). Per maggiori informazioni sull'inoltro di chiamata tramite il telefono, consultare il paragrafo "Inoltro di chiamata (deviazione delle chiamate tramite il centralino)" da pagina 87.



Non è consigliabile attivare contemporaneamente entrambi i tipi di deviazione delle chiamate.



La deviazione delle chiamate tramite il FRITZ!Box Fon consente di deviare le chiamate verso un numero esterno o un altro numero interno. Questo tipo di deviazione delle chiamate viene gestito internamente dal FRITZ!Box Fon ed è quindi gratuito verso gli altri numeri d'interno. La deviazione verso un numero esterno avviene attraverso il secondo canale B ed è soggetta alla normale tariffazione. Se il FRITZ!Box Fon è collegato a una presa telefonica analogica, le chiamate in entrata possono essere deviate soltanto verso un altro interno o verso numeri VoIP in formato numerico.

Per la deviazione delle chiamate tramite il FRITZ!Box Fon è possibile definire le condizioni in base alle quali una chiamata in entrata deve essere deviata. Sono disponibili sei tipi diversi di deviazione. Le impostazioni possono essere memorizzate separatamente per ogni interno.





La deviazione delle chiamate verso numeri VoIP è possibile esclusivamente con numeri VoIP in formato numerico.



Deviazione delle chiamate immediata (senza squilli)

	Sollevare il ricevitore.
#41 INT * EST/INT *	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.



Deviazione delle chiamate dopo il terzo squillo

	Sollevare il ricevitore.
#42 INT * EST/INT *	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.



Deviazione delle chiamate su occupato

	Sollevare il ricevitore.
#43 INT * EST/INT *	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.



Deviazione delle chiamate dopo il terzo squillo o su occupato

	Solleverare il ricevitore.
#44 INT * EST/INT *	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Deviazione delle chiamate immediata con squillo del telefono

	Solleverare il ricevitore.
#45 INT * EST/INT *	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Disattivare la deviazione delle chiamate









	Solleverare il ricevitore.
#40 INT **	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.



Conferenza a tre

Il FRITZ!Box Fon consente di effettuare conferenze a tre per telefono. Una conversazione in conferenza può avvenire tra due interlocutori esterni e uno interno oppure tra due interlocutori interni e uno esterno.



Per eseguire una conferenza a tre, procedere nel modo seguente:

	Solleverare il ricevitore.
	Selezionare il numero del primo interlocutore. Iniziare la conversazione.
	Premere il tasto di consultazione.
	Per stabilire il collegamento con l'interlocutore 2, digitare il numero di interno desiderato oppure selezionare "o" e poi il numero esterno desiderato. È possibile eseguire una conversazione con il secondo interlocutore mentre il primo rimane in attesa.
	Per avviare la conferenza a tre, digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Effettuare la conversazione in conferenza. Ognuno dei due interlocutori può riagganciare in qualsiasi momento. In tal caso la conversazione viene proseguita con l'altro interlocutore rimasto in linea.
	Per terminare la conferenza è sufficiente riagganciare.
	Come per la chiamata alternata, anche nella conferenza a tre è possibile proseguire la conversazione a due con l'interlocutore iniziale. Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. La conferenza viene terminata e si è di nuovo in linea con l'interlocutore con cui si stava parlando prima di avviare la conferenza a tre. La seconda chiamata viene messa in attesa. Per passare da un interlocutore all'altro, digitare nuovamente la combinazione di tasti indicata sopra.

analog

Funzionalità del FRITZ!Box Fon collegato a una presa analogica

Se con il FRITZ!Box Fon collegato a una connessione analogica si desidera attivare una funzione direttamente nel centralino, è necessario impostare l'impianto per questo tipo di configurazione.

	Solleverare il ricevitore.
 <Funzione>	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Digitare poi la combinazione di tasti prevista dal gestore di rete per la funzione desiderata. Le combinazioni di tasti per le varie funzionalità vengono fornite dal proprio gestore di rete.

ISDN
analog

Inoltro di chiamata (deviazione delle chiamate tramite il centralino)

L'inoltro delle chiamate viene gestito presso la centrale operativa del fornitore di accesso ISDN. Per questo è necessario che il FRITZ!Box Fon sia collegato a una presa ISDN per poter eseguire un inoltro delle chiamate con trasferimento verso un numero esterno. L'inoltro di chiamata è soggetto ad addebito e non può essere utilizzato per deviare le chiamate verso numeri VoIP.

In alternativa all'inoltro di chiamata c'è la deviazione delle chiamate tramite il FRITZ!Box Fon, che consente di inoltrare le chiamate in arrivo verso numeri interni ed esterni. Leggete a tale proposito il paragrafo "Deviazione delle chiamate tramite il FRITZ!Box Fon" da pagina 83.










Non è consigliabile attivare contemporaneamente entrambi i tipi di deviazione delle chiamate.

Per l'inoltro di chiamata si può scegliere se una chiamata in arrivo deve essere deviata immediatamente, dopo il quinto squillo oppure in caso di linea occupata. Queste impostazioni possono essere memorizzate separatamente per ogni numero di telefono.









Inoltro di chiamata immediato

Le chiamate in arrivo vengono inoltrate immediatamente verso il numero di telefono specificato. Con l'inoltro di chiamata è possibile inoltrare le chiamate in arrivo verso un numero esterno. L'inoltro di chiamata è soggetto ad addebito e non può essere utilizzato per deviare le chiamate verso numeri VoIP.








Inoltro di chiamata immediato per il proprio numero telefonico in uscita

	Sollevare il ricevitore.
 2  1  EST  #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.








Inoltro di chiamata immediato per un MSN qualsiasi

	Sollevare il ricevitore.
 2  1  EST  MSN  #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.









Inoltro di chiamata immediato per tutti gli MSN

	Sollevare il ricevitore.
 2  1  EST  #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.









Disattivare l'inoltro di chiamata immediato per il proprio numero in uscita

	Solleverare il ricevitore.
 2  1   #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.

Disattivare l'inoltro di chiamata immediato per un MSN qualsiasi

	Solleverare il ricevitore.
 2  1   MSN  #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.



Disattivare l'inoltro di chiamata immediato per tutti gli MSN

	Solleverare il ricevitore.
 2  1    #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.



Inoltro di chiamata su occupato

Le chiamate in arrivo vengono inoltrate verso il numero di telefono specificato solamente se l'interno è occupato. L'inoltro delle chiamate può essere impostato per il proprio numero telefonico in uscita, cioè il primo numero telefonico assegnato a un interno. L'inoltro delle chiamate può essere impostato anche per un numero di telefono qualsiasi, ad es. un telefono collegato a un altro interno del FRITZ!Box Fon, o per tutti i numeri di telefono. Tutte le impostazioni possono essere disattivate in qualsiasi momento.



Inoltro di chiamata su occupato per il proprio numero telefonico in uscita

	Solleverare il ricevitore.
67 EST #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
+++	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.



Inoltro di chiamata su occupato per un MSN qualsiasi

	Solleverare il ricevitore.
67 EST * MSN #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
+++	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.









Inoltro di chiamata su occupato per tutti gli MSN

	Solleverare il ricevitore.
67 EST * #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
+++	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.








Disattivare l'inoltro di chiamata su occupato per il proprio numero telefonico in uscita

	Solleverare il ricevitore.
67 #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
+++	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.

Disattivare l'inoltro di chiamata su occupato per un MSN qualsiasi

	Solleverare il ricevitore.
 6  7   MSN 	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.








Disattivare l'inoltro di chiamata su occupato per tutti gli MSN

	Solleverare il ricevitore.
 6  7   #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.



Inoltro di chiamata su mancata risposta

Le chiamate in arrivo vengono inoltrate dopo 20 secondi (circa cinque squilli) verso il numero di telefono specificato. L'inoltro di chiamata può essere impostato per il proprio numero telefonico in uscita (il primo numero che avete assegnato a un interno), per un numero di telefono a scelta (ad es. un telefono collegato all'altro interno del FRITZ!Box Fon) o per tutti i numeri di telefono. Tutte le impostazioni possono essere disattivate in qualsiasi momento.



Inoltro di chiamata su mancata risposta per il proprio numero telefonico in uscita

	Solleverare il ricevitore.
 6  1  EST 	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.



Inoltro di chiamata su mancata risposta per un MSN qualsiasi

	Solleverare il ricevitore.
61 EST * MSN #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
***	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.



Inoltro di chiamata su mancata risposta per tutti gli MSN

	Solleverare il ricevitore.
61 EST * #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
***	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.




Disattivare l'inoltro su mancata risposta per il proprio numero telefonico in uscita

	Solleverare il ricevitore.
61 #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
***	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.

Disattivare l'inoltro su mancata risposta per un MSN qualsiasi

	Solleverare il ricevitore.
*61** MSN #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
***	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.

Disattivare l'inoltro su mancata risposta per tutti gli MSN

	Solleverare il ricevitore.
*61**#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positiva.
	Riagganciare.



ISDN
analog
VoIP

Soppressione della visualizzazione del numero chiamante per le chiamate in uscita (CLIR)



La funzione CLIR (Calling Line Identification Restriction) per le chiamate in uscita impedisce che il vostro numero di telefono venga visualizzato sul display del telefono della persona chiamata.

La funzione CLIR è disattivata nelle impostazioni di fabbrica dell'impianto. Questa funzione può essere attivata e disattivata per tutte le chiamate oppure essere attivata solo per singole chiamate.

Attivare la soppressione della visualizzazione del numero chiamante per tutte le chiamate

	Solleverare il ricevitore.
#51INT*1*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Digitare come "INT" il numero di interno desiderato.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Disattivare la soppressione della visualizzazione del numero chiamante per tutte le chiamate

	Sollevare il ricevitore.
#51 INT *0*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Digitare come “INT” il numero di interno desiderato.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

**ISDN
analog
VoIP**

Visualizzazione del numero del chiamante per le chiamate in arrivo (CLIP)



La funzione CLIP (Calling Line Identification Presentation) consente di visualizzare sul display del proprio telefono il numero di telefono (esterno o interno) delle persone che chiamano.





La funzione CLIP può essere utilizzata solo se viene supportata dal proprio telefono.

La funzione CLIP è attivata nelle impostazioni di fabbrica dell'impianto. Questa funzione può essere disattivata (e riattivata) per tutte le chiamate.

Attivare la visualizzazione del numero del chiamante

	Sollevare il ricevitore.
#50 INT *1*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Digitare come “INT” il numero di interno desiderato.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Disattivare la visualizzazione del numero del chiamante

	Solleverare il ricevitore.
#50 INT *0*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Digitare come "INT" il numero di interno desiderato.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

ISDN



Soppressione/visualizzazione del numero chiamato presso il chiamante (COLR / COLP)

Di norma al chiamante viene sempre trasmesso e visualizzato il numero multiplo (MSN) dell'interno che ha chiamato. Se però si risponde alla chiamata da un interno differente, al chiamante viene trasmesso e visualizzato il numero MSN di questo interno, a condizione che egli utilizzi un telefono ISDN e che tale funzionalità sia attivata per la sua linea. Per evitare che il numero MSN di questo interno venga trasmesso al chiamante, segnalando così che si tratta di una risposta per assente (cfr. Seite 76), è possibile disattivare la visualizzazione del numero telefonico chiamato presso il chiamante. Al chiamante verrà quindi trasmesso e visualizzato il numero da lui selezionato e non quello effettivamente raggiunto.

La visualizzazione del numero chiamato presso il chiamante può essere attivata e disattivata separatamente per ogni interno. Nelle impostazioni di fabbrica dell'impianto telefonico, questa funzione è attivata per tutte le chiamate.



Disattivare la visualizzazione del numero chiamato per tutte le chiamate

Per disattivare la visualizzazione del numero telefonico chiamato presso il chiamante (COLR) per tutte le chiamate, procedere nel modo seguente:

	Sollevare il ricevitore.
#53INT*1*	Per disattivare la visualizzazione del numero chiamato, digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Digitare come "INT" il numero di interno desiderato.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Attivare la visualizzazione del numero telefonico chiamato per tutte le chiamate

Per riattivare la visualizzazione del numero telefonico chiamato presso il chiamante (COLP) per tutte le chiamate, procedere nel modo seguente:

	Sollevare il ricevitore.
#53INT*0*	Per attivare la visualizzazione del numero telefonico chiamato, digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Digitare come "INT" il numero di interno desiderato.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite, premere la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.



Avviso di chiamata

La funzione “Avviso di chiamata” segnala se qualcuno tenta di chiamare mentre si è impegnati in una conversazione telefonica. La chiamata esterna in arrivo viene segnalata mediante un tono di avviso udibile nel ricevitore. Entro 30 secondi è possibile rispondere alla nuova chiamata in arrivo. Trascorsi i 30 secondi, la chiamata viene respinta.

La procedura di attivazione e disattivazione della funzione “Avviso di chiamata” è descritta al paragrafo “Protezione dall’avviso di chiamata” a pagina 80.

-
- | | |
|------------|---|
| R 2 | Per rispondere a una chiamata in attesa, digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. |
| <hr/> | |
| R 1 | Per ritornare alla chiamata originaria, digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Per rispondere alla chiamata in attesa è anche possibile terminare la chiamata in corso (riagganciando il telefono). In questo caso il telefono emette uno squillo subito dopo aver riagganciato. Sollevando il ricevitore si è in linea con il nuovo interlocutore. |
| <hr/> | |
| R 0 | Per rifiutare una chiamata in attesa, digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. |
-















Trasferimento esplicito di chiamate esterne (ECT)

Questa funzionalità consente di collegare tra loro due interlocutori esterni che si trovano rispettivamente in linea e in attesa. Dopodiché è possibile riagganciare, mentre gli altri due interlocutori continuano la telefonata tra loro.

Trasferimento esplicito da una chiamata attiva a una chiamata in attesa

⤴	Sollevare il ricevitore.
☎	Selezionare il numero dell'interlocutore esterno. Iniziare la conversazione.
Ⓜ	Premere il tasto di consultazione.
☎	Selezionare il tasto "o" e poi il numero del secondo interlocutore esterno. È possibile eseguire una conversazione con il secondo interlocutore mentre il primo rimane in attesa.
A questo punto è possibile terminare la propria chiamata e lasciare che i due interlocutori esterni proseguano la loro conversazione.	
Ⓜ4	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. L'interlocutore in attesa e quello attualmente in linea vengono collegati tra loro. La propria chiamata viene terminata, mentre gli interlocutori esterni continuano la loro conversazione.
⤴	Riagganciare.












Trasferimento esplicito da una conferenza a tre

	Solleverare il ricevitore.
	Selezionare il numero dell'interlocutore esterno. Iniziare la conversazione.
	Premere il tasto di consultazione.
	Selezionare il tasto "o" e poi il numero del secondo interlocutore esterno. È possibile eseguire una conversazione con il secondo interlocutore esterno mentre il primo rimane in attesa.
 	Per avviare la conferenza a tre, digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Effettuare la conversazione in conferenza. Ognuno dei due interlocutori esterni può riagganciare in qualsiasi momento. In tal caso la conversazione viene proseguita con l'altro interlocutore rimasto in linea.
	A questo punto è possibile terminare la propria chiamata e lasciare che i due interlocutori esterni proseguano la loro conversazione.
 	Come per la chiamata alternata, anche nella conferenza a tre è possibile proseguire la conversazione a due con l'interlocutore iniziale. Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. La conferenza viene terminata e si è di nuovo in linea con l'interlocutore con cui si stava parlando prima di avviare la conferenza a tre. La seconda chiamata esterna viene messa in attesa. Per passare da un interlocutore all'altro, digitare nuovamente la combinazione di tasti indicata sopra.
 	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. L'interlocutore in attesa e quello attualmente in linea vengono collegati tra loro. La propria chiamata viene terminata, mentre gli interlocutori esterni continuano la loro conversazione.
	Riagganciare.

ISDN

Trasferimento di singole chiamate esterne

Il trasferimento esplicito di chiamate esterne (ECT, Explicit Call Transfer) è una funzionalità ISDN che deve essere richiesta e attivata presso il proprio gestore di accesso ISDN ed è normalmente soggetta ad addebito. Se la funzionalità ECT non è stata abilitata per il proprio numero, attraverso l'impianto telefonico è possibile attivare il trasferimento di singole chiamate esterne prima di instaurare la connessione. In questo modo gli interlocutori esterni vengono collegati tra loro quando si termina la propria chiamata. Procedere nel modo seguente:

	Solleverare il ricevitore.
   	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Si sente il tono di selezione urbana.
	Selezionare il numero dell'interlocutore esterno. Iniziare la conversazione.
	Premere il tasto di consultazione.
	Selezionare il tasto "o" e poi il numero del secondo interlocutore esterno. È possibile eseguire una conversazione con il secondo interlocutore esterno mentre il primo rimane in attesa.
A questo punto è possibile terminare la propria chiamata e lasciare che i due interlocutori esterni proseguano la loro conversazione.	
 	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. L'interlocutore in attesa e quello attualmente in linea vengono collegati tra loro. La propria chiamata viene terminata, mentre gli interlocutori esterni continuano la loro conversazione.
	Riagganciare.



Con questo tipo di trasferimento esterno, i due interlocutori vengono collegati tra loro attraverso il vostro impianto telefonico. Ciò significa che, mentre i due interlocutori esterni sono collegati tra loro, i due canali B per questa connessione sono occupati sulla vostra connessione ISDN.

ISDN








Richiamata su occupato (CCBS)

Se il numero telefonico chiamato è occupato, si può attivare questa funzionalità. Non appena il numero chiamato è nuovamente libero, il telefono squilla per 20 secondi come per una chiamata esterna. Sollevando il ricevitore viene automaticamente instaurato il collegamento con il numero desiderato.

Questa funzionalità è supportata per le chiamate sia esterne che interne.

Per ogni interno è possibile attivare al massimo cinque richieste di richiamata su occupato contemporaneamente.

Per attivare questa funzione, procedere nel modo seguente:

	Dopo aver selezionato un numero telefonico, si sente il tono di occupato.
	Se nessuno risponde, selezionare entro 20 secondi il tasto "5"
	o
	la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Si sente un tono di conferma positiva.
	Riagganciare.
	Non appena il numero della persona chiamata è libero, si viene richiamati.
	Sollevare il ricevitore. Il numero desiderato viene automaticamente selezionato.

ISDN

Richiamata su mancata risposta (CCNR)

Questa funzione può essere utilizzata se l'interlocutore che avete chiamato non risponde. Non appena l'interlocutore è nuovamente raggiungibile ed esegue una chiamata, la funzione riconosce quando la chiamata viene terminata. Il telefono squilla. Sollevando il ricevitore viene automaticamente selezionato il numero dell'interlocutore desiderato.

Questa funzionalità è supportata per le chiamate sia esterne che interne.

La funzione può essere attivata cinque volte per ogni porta.

Per attivare questa funzione, procedere nel modo seguente:

#	Dopo aver selezionato un numero telefonico, si sente il tono di libero.
5	Se nessuno risponde, selezionare entro 20 secondi il tasto “5” o
R * 3 7 #	la combinazione di tasti indicata a fianco.
⇐	Si sente un tono di conferma positiva.
⤴	Riagganciare. Non appena l’interlocutore desiderato esegue una chiamata dal proprio telefono e riaggancia, il vostro telefono squilla.
⤴	Sollevare il ricevitore. Il numero dell’interlocutore desiderato viene automaticamente selezionato.

Le richieste di richiamata possono essere cancellate manualmente. In tal caso viene sempre cancellata la richiesta rispettivamente più vecchia:

⤴	Sollevare il ricevitore.
# 3 7 #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
⤴	Riagganciare.

ISDN

Parccheggio di una chiamata

La funzione “Parccheggio” consente di parcheggiare (mettere in attesa) sul bus del S₀ una chiamata attiva. Questa chiamata può essere poi ripresa da un altro terminale ISDN collegata insieme al FRITZ!Box Fon all’allacciamento base.

Per parcheggiare una chiamata, procedere nel modo seguente:

⌚	È in corso una telefonata.
R	Premere il tasto di consultazione. La chiamata viene così parcheggiata.
* 1 CP *	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. La sigla “CP” indica il codice di parcheggio, cioè un numero a piacere compreso tra 0 e 99. Questo codice deve essere digitato nuovamente per riprendere la chiamata in un secondo tempo.

Se la chiamata è stata parcheggiata correttamente, viene emesso un tono di conferma positiva. In caso di errori durante l'impostazione, o se la funzione di parcheggio/ripresa della conversazione è bloccata, viene emesso un tono di conferma negativa. Probabilmente il codice di parcheggio è già stato utilizzato.

-
- ⦿ Dopo un tono di conferma positiva è possibile riagganciare senza realizzare la chiamata. La chiamata rimane parcheggiata per 2 minuti nel centralino.
-

Per riprendere la chiamata parcheggiata, procedere nel modo seguente:

-
- ⦿ Sollevare di nuovo il ricevitore. (Non devono essere attive altre chiamate, altrimenti il FRITZ!Box Fon tenta di parcheggiarle.)
 - ✱ 1 CP ✱ Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. La sigla "CP" indica il codice di parcheggio, cioè il numero che è stato digitato al momento di parcheggiare la chiamata.
-

ISDN

Identificazione delle chiamate indesiderate (MCID)

Per attivare la funzione durante la chiamata o dopo che il chiamante ha riagganciato, procedere nel modo seguente:

-
- Ⓡ ✱ 3 9 # Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
-

Per maggiori informazioni su questa funzionalità, contattare il proprio fornitore di accesso ISDN.

ISDN

Sequenze di comando dal tastierino

Die Il FRITZ!Box Fon dispone della funzione "Tastierino", che consente di attivare o disattivare i servizi e le funzionalità ISDN con la semplice immissione di caratteri e sequenze numeriche dal tastierino del telefono. Queste immissioni tramite tastiera si chiamano appunto sequenze di comando da tastierino. Grazie a questa funzione è possibile utilizzare anche i servizi e le funzionalità ISDN non supportati dal proprio apparecchio ISDN.

Le sequenze di comando da tastiera vengono fornite dal proprio fornitore di accesso ISDN.

Sequenza di comando da tastierino con occupazione spontanea della linea

⤴	Solleverare il ricevitore.
*# Seq	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. “Seq” è la sequenza di comandi da tastierino ricevuta dal proprio fornitore di accesso ISDN.

Sequenza di comando da tastierino con occupazione interna della linea

⤴	Solleverare il ricevitore.
0*# Seq	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. “Seq” è la sequenza di comandi da tastierino ricevuta dal proprio fornitore di accesso ISDN.

11 Guida al Servizio di Assistenza

Per qualsiasi domanda o problema, riceverete sempre una risposta adeguata. Nei manuali d'uso, nelle domande frequenti (FAQ), negli aggiornamenti o tramite il servizio di supporto vengono trattati tutti i temi più importanti relativi al prodotto.



Spesso molti problemi che insorgono durante il funzionamento possono essere risolti con l'installazione di un attuale Microsoft Service Pack. I Service Pack più recenti sono disponibili gratuitamente presso il sito della Microsoft.

11.1 Documentazioni di prodotto

Per conoscere e sfruttare al meglio tutte le funzioni e le caratteristiche del FRITZ!Box Fon, consultare le seguenti fonti d'informazione:



- **Manuale d'uso del FRITZ!Box Fon**
Il manuale d'uso, disponibile in formato PDF, si trova nella cartella "Info" sul CD FRITZ!Box Fon a corredo.



Il programma Acrobat Reader per la lettura dei documenti in formato PDF può essere installato dalla cartella "Info" del CD FRITZ!Box Fon a corredo.



- **File Readme del FRITZ!Box Fon**
Questo file contiene informazioni aggiornate che non erano ancora disponibili al momento della stampa del manuale d'uso. Il file Readme si trova sul CD FRITZ!Box Fon a corredo.



- **Guida del FRITZ!Box Fon**
Nell'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon è possibile richiamare una dettagliata guida online tramite il pulsante FRITZ!Box Fon "Help" (Guida).

11.2 Informazioni in Internet

AVM offre su Internet informazioni dettagliate per tutti i prodotti AVM come pure segnalazioni di nuovi prodotti e versioni di prodotto.

Domande frequenti (FAQ)

Desideriamo semplificare il più possibile l'utilizzo dei nostri prodotti. In caso di difficoltà, a volte è sufficiente un piccolo suggerimento per risolvere il problema. Per questo motivo abbiamo messo a disposizione dei nostri utenti un elenco delle domande poste più frequentemente, con le relative risposte.

Le domande frequenti (FAQ) sono consultabili all'indirizzo:

www.avm.de/en/service/FAQs

11.3 Aggiornamenti

Gli aggiornamenti del firmware vengono forniti gratuitamente da AVM via Internet.

Per aggiornare il firmware esistente, utilizzare l'interfaccia utente del FRITZ!Box Fon. Dal menu "Sistema / Aggiornamento firmware" è possibile scaricare da Internet la versione più aggiornata del firmware e poi eseguire l'aggiornamento con la massima semplicità.

Per scaricare il software dei driver più recenti andare all'indirizzo:

www.avm.de/en/download

Gli utenti più esperti possono scaricare gli aggiornamenti anche tramite il server FTP di AVM. Per accedere al server FTP, selezionare il link "FTP-Server" nell'area di download o richiamare l'indirizzo seguente:

www.avm.de/ftp

11.4 Supporto / Team di assistenza

In caso di problemi relativi al FRITZ!Box Fon consigliamo di seguire la procedura seguente:

1. In caso di dubbi sulla messa in funzione del FRITZ!Box Fon, leggere di nuovo il capitolo “Collegamento del FRITZ!Box Fon 5124” da pagina 13.

Osservare anche le informazioni riportate al capitolo “Dettagli del prodotto” da pagina 110.

2. Nel caso di un malfunzionamento dell'apparecchio, consultare le istruzioni riportate al capitolo “Risoluzione dei problemi” da pagina 56.

Questo capitolo contiene anche informazioni utili su come risolvere problemi di collegamento.

Come operazione successiva consigliamo di leggere le domande frequenti (FAQ) all'indirizzo:

www.avm.de/en/service/FAQs.

Qui è possibile consultare, 24 ore su 24, le domande poste più frequentemente al team di supporto dai nostri clienti.

3. Se anche nelle domande frequenti non viene fornita una risposta al vostro problema, potete rivolgervi al team di supporto. Il servizio di assistenza può essere contattato tramite e-mail o per fax.



Si prega di consultare le fonti d'informazione sopra descritte prima di contattare il nostro team di supporto.

Supporto tramite e-mail

Attraverso la nostra area dedicata all'assistenza in Internet è possibile inviare una richiesta via e-mail. L'area dedicata all'assistenza è raggiungibile all'indirizzo:

www.avm.de/en/service/support

Selezionare poi nel campo Support il prodotto e il motivo per il quale si richiede assistenza. Viene visualizzato un elenco delle domande più frequenti relative a questo prodotto. Benötigen Sie nun noch weitere Hilfe, dann erreichen Sie über die Schaltfläche "weiter zum E-Mail-Support" das E-Mail-Formular. Compilare il modulo in ogni sua parte, quindi premere il pulsante "Send" per inviarlo al servizio di supporto AVM. Il nostro team di supporto vi risponderà appena possibile via e-mail.

Supporto via fax

In caso di necessità è possibile contattare il nostro team di supporto al seguente numero di fax:

+49 (0)30 / 39 97 62 66

In tal caso si prega di tenere a portata di mano le informazioni seguenti:

- Dati d'identificazione personale come nome e indirizzo.
- L'indirizzo e-mail o il numero di fax a cui siete raggiungibili.
- Numero di serie del FRITZ!Box Fon

Il numero di serie è stampato sull'adesivo applicato nella parte inferiore dell'apparecchio. Questo numero di serie è indispensabile per qualsiasi intervento da parte del team di supporto.

- Sistema operativo utilizzato. Ad esempio: Windows XP o Windows 98?
- In quale punto dell'installazione o in quale applicazione si verifica un errore o un messaggio di errore? Qual è il testo esatto del messaggio di errore (se presente)?

- Quale versione firmware utilizza il FRITZ!Box Fon? La versione firmware è visualizzata nella pagina “Panoramica” dell’interfaccia utente del FRITZ!Box Fon.

Una volta raccolte tutte queste informazioni è possibile contattare il team di supporto, che sarà lieto di aiutarvi a risolvere il problema.

12 Dettagli del prodotto

Nel presente capitolo vengono descritti i dettagli tecnici del FRITZ!Box Fon, come ad es. dati tecnici dell'apparecchio e informazioni sui LED.

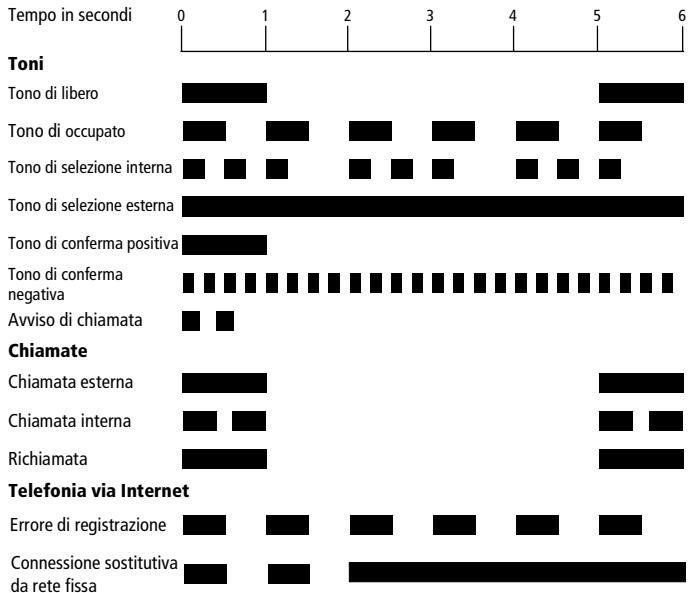
12.1 I LED del FRITZ!Box Fon

I LED presenti sul FRITZ!Box Fon hanno il seguente significato:

LED	Stato	Significato
Power	acceso	Il FRITZ!Box Fon 5124 è pronto per l'uso, l'alimentazione è presente e la connessione DSL è operativa.
	lampeggia	L'alimentazione di corrente è presente, la connessione DSL viene instaurata in quel momento o è interrotta.
Internet	acceso	È attiva una connessione telefonica via Internet.
	lampeggia	Sono presenti messaggi nella casella di posta (questa funzione deve essere supportata dal provider di telefonia via Internet).
Fixed Line	acceso	È attiva una connessione telefonica da rete fissa.
	lampeggia	Sono presenti messaggi nella segreteria telefonica centralizzata (questa funzione deve essere supportata dal proprio gestore telefonico).
DSL	acceso	Connessione a Internet attiva
Info	lampeggia	Il firmware viene aggiornato, oppure il valore preimpostato per il contatore online è stato raggiunto.
	acceso	È attiva una connessione telefonica tra due numeri VoIP, la chiamata è gratuita (questa funzione deve essere supportata dal provider di telefonia via Internet).

12.2 Segnali acustici

Nella rappresentazione seguente sono indicati la durata e l'intervallo dei vari toni e le sequenze di chiamata per i telefoni collegati.



Toni e sequenze di chiamata del FRITZ!Box Fon

12.3 Cavi e prese

I paragrafi seguenti contengono indicazioni importanti relative ai singoli cavi, adattatori e prese del FRITZ!Box Fon 5124.

Cavo DSL/telefono

Il cavo DSL/telefono è un cavo combinato speciale lungo 4,5 metri, appositamente sviluppato da AVM per collegare il FRITZ!Box Fon 5124 allo splitter DSL e alla borchia ISDN (NT) o alla presa telefonica analogica.

Per prolungare il cavo sono disponibili le seguenti possibilità:

Prolunga del cavo DSL

Per prolungare l'estremità grigia con la dicitura "DSL" del cavo combinato sono necessari i seguenti componenti:

- 1 cavo di rete standard
- 1 accoppiatore RJ45 standard (CAT5)

Questi componenti sono reperibili in qualsiasi negozio specializzato.



La qualità della linea può diminuire nel caso di una distanza eccessiva tra l'impianto e il centralino.

AVM consiglia una lunghezza massima di 20 metri in caso di prolunga con il cavo di rete standard.

Prolunga del cavo del telefono

Per prolungare l'estremità nera del cavo combinato sono necessari i seguenti componenti:

- 1 cavo di rete standard
- 1 accoppiatore RJ45 standard (CAT5)

Questi componenti sono reperibili in qualsiasi negozio specializzato.

AVM consiglia una lunghezza massima di 10 metri in caso di prolunga con il cavo di rete standard.

Cavo di rete



Per utilizzare tutte le porte di rete del FRITZ!Box Fon sono necessari cavi di rete supplementari.

Il cavo di rete del FRITZ!Box Fon è un cavo Ethernet standard. Qualora sia necessario un cavo di ricambio, un cavo più lungo o una prolunga, utilizzare un cavo Ethernet standard (CAT5) del tipo STP (Shielded Twisted Pair, 1:1). In caso di prolungamento del cavo è necessario anche un accoppiatore RJ45 standard (CAT5).

Questi componenti sono reperibili in qualsiasi negozio specializzato.

AVM consiglia una lunghezza massima di 100 metri per il cavo di rete.

12.4 Dati tecnici del FRITZ!Box Fon

Connessioni e interfacce

- Connessione DSL/rete fissa

Modem DSL conforme allo standard ITU G.992.1 Annex A(G.dmt), ITU G.992.5 Annex B (ADSL2+), ITU G.994.1 (G.hs)

Connessione alla linea telefonica analogica o ISDN

- Quattro porte di rete con prese RJ45 (standard Ethernet, 10/100 Base-T)
- Un host controller USB (versione USB 1.1)
- Due porte a/b per la connessione di due interni tramite le prese RJ11 e l'adattatore per la presa telefonica

Funzionalità router

- Router DSL
- Server DHCP
- Firewall con mascheramento IP/NAT

Interfaccia utente e indicazioni

- Configurazione e messaggi di stato mediante il browser di un computer collegato
- Cinque LED segnalano lo stato operativo dell'apparecchio

Caratteristiche fisiche

- Dimensioni (LxPxH): ca. 185 x 140 x 35 mm
- Tensione di esercizio: 230 Volt / 50 Hertz
- Potenza max. assorbita: 12 W
- Potenza media assorbita: 9 W
- Velocità di trasferimento DSL: max. 8 MBit/s (downstream), 1 MBit/s (upstream)
- Firmware aggiornabile tramite update

- Conformità CE.

Indice

A

- Abbreviare il procedimento di selezione 71
- ADSL 2+ 113
- Alternanza 75
- Assistenza 107
- Avviso di chiamata 97

B

- Baby-Fon 82
- Busy-on-Busy. Vedi Rifiuto delle chiamate su occupato

C

- Cavi
 - di rete 11
- Cavo 111
- Cavo combinato 11
- Cavo di rete 11, 112
- Cavo DSL 11
- Cavo DSL/telefono 111
- CCBS. Vedi Richiamata su occupato
- CCNR. Vedi Richiamata su mancata risposta
- Chiamata collettiva 75
- Chiamata interna 74
 - con configurazione dell'interno 74
 - con occupazione spontanea della linea 74
- CLIP. Vedi Visualizzazione del numero del chiamante per le chiamate in arrivo
- CLIR. Vedi Soppressione della visualizzazione del numero chiamante
- COLP. Vedi Soppressione/visualizzazione del numero chiamato
- COLR. Vedi
 - Soppressione/visualizzazione del numero chiamato
- Configurazione della porta stampante 32

- Consultazione 77
- Contenuto della confezione 11
- Controllo della stanza 82

D

- Dati tecnici 113
- Definire il tipo di connessione 73
- Deviazione delle chiamate 83
- Deviazione delle chiamate tramite il centralino 87
- Dichiarazione CE di conformità 117
- Documentazioni 105
- Domande frequenti 106
- Driver di stampa, installazione
 - Windows Me/98 34
 - Windows XP/2000 33

E

- ECT. Vedi Trasferimento esplicito di chiamate esterne

F

- FAQ 106
- Firewall 113
- Firmware 106
- FRITZ!DSL 11

G

- Gestione della larghezza di banda 43

H

- Hub 17, 19
- Hub di rete 19, 20

I

Identificazione delle chiamate
 indesiderate 103
Impostazioni di fabbrica 78
Indicazioni di sicurezza 7
Indirizzo IP 60
 dinamico 26
Informazioni in Internet 106
Inoltro di chiamata 87
Installazione guidata 11
Interfaccia utente, apertura 24

L

LED 110, 113

M

Mac OS X 64
Mascheramento IP 113
MCID. Vedi Identificazione delle chiamate
 indesiderate
Messa in attesa 77
Modalità di selezione interna 75
Modem DSL 25, 27, 113

N

NAT 113
Norme e Direttive 117
Numero di serie 108
Numero telefonico in uscita 73

P

Parcheggio di una chiamata 102
Periferiche USB 29
 Hub USB 29
 Memorie di massa USB 29
 Stampanti USB 29
Pickup. Vedi Risposta per assente
Prese 111
Protezione dall'avviso di chiamata 80

R

Requisiti d'installazione 11
Richiamata su mancata risposta 101
Richiamata su occupato 101
Riciclaggio 8
Rifiuto delle chiamate su occupato 81
Risposta per assente (dalla segreteria
 telefonica) 76
Router 25
Router DSL 25

S

Scenari di telefonia 43
Server DHCP 51, 60
Smaltimento 8
Software di accesso a Internet 25
Soppressione della visualizzazione del
 numero chiamante 93
Soppressione/visualizzazione del
 numero chiamato 95
Sveglia 72
Switch 17, 19
Switch di rete 19, 20

T

Tastierino, sequenze di comando 103
Telefonare 73
Telefonia da rete fissa 39
Telefonia via Internet 38, 42
Tensione di esercizio 113
Terminali analogici 23
Trasferimento di chiamata 77
Trasferimento esplicito di chiamate
 esterne 98, 100

U

Updates 106

V

Visualizzazione del numero del
 chiamante per le chiamate in
 arrivo 94

Dichiarazione CE di conformità

Il fabbricante AVM GmbH
Indirizzo Alt-Moabit 95
 D-10559 Berlin

dichiara che

Prodotto FRITZ!Box Fon 5124
Tipo Router ADSL

è conforme alle seguenti direttive:

- 1999/5/CEE Direttiva R&TTE:
 Equipaggiamento radio e telecomunicazioni
- 89/336/CEE Direttiva EMC:
 compatibilità elettromagnetica
- 73/23/CEE Direttiva sulla bassa tensione:
 equipaggiamento elettrico costruito per l'im-
 piego entro determinati limiti di tensione

Per verificare la conformità sono state applicate le seguenti norme:

- EN 60950-1:2001/A11
- CTR 3/1998.06.17
- ETSI TS 101 388
- ITU-T G.992.1
- ITU-T G.992.5
- ITU-T G.994.1
- ETSI ETR 328
- EN 55022/9.98 + A1/10.00 + A2/01.03 Class B
- EN 55024/9.98 + A1/10.01 + A2/01.03



La conformità del prodotto alle norme e alle direttive sopra indicate viene confermata dalla presenza della marcatura CE.

Berlino, 10.04.2006

Peter Foxel, Direttore tecnico